

Inhaltsverzeichnis

1. Informationen zu dieser Bedienungsanleitung	4
1.1. Zeichenerklärung	4
2. Bestimmungsgemäßer Gebrauch	4
3. Sicherheitshinweise	5
3.1. Allgemeine Sicherheitshinweise	5
3.2. Aufstellung und elektrischer Anschluss	5
3.3. Umgang mit dem Gerät	6
4. Lieferumfang	7
5. Geräteübersicht	7
6. Informationen zum Gerät	7
6.1. Information zum verwendeten Kältemittel R-600a	8
7. Vorbereitung für den Betrieb	8
7.1. Türanschlag ändern	8
7.2. Gerät aufstellen	9
7.3. Herausnehmen und Wiedereinsetzen des Ablagegitters	10
8. Gerät bedienen	10
8.1. Gerät ausschalten	10
8.2. Energieverbrauch optimieren	10
8.3. Tiefkühlung von Lebensmitteln	11
8.4. Eiswürfelbehälter verwenden	11
8.5. Auftauen von Lebensmitteln	11
9. Reinigung und Abtauen	12
9.1. Abtauen des Gefrierraums	12
9.2. Gefrierraum und Außenoberfläche reinigen	12
10. Maßnahmen bei Stromausfall	12
11. Transport	12
12. Fehlerbehebung	13
13. Längerer Nichtgebrauch	14
14. Entsorgung	14
15. Technische Daten	14
15.1. Produktdatenblatt	14
16. EU-Konformitätsinformation	14
17. Ersatzteile	15
18. Serviceinformationen	15
19. Impressum	15

DE

IT

SL

EN

1. Informationen zu dieser Bedienungsanleitung



Vielen Dank, dass Sie sich für unser Produkt entschieden haben. Wir wünschen Ihnen viel Freude mit dem Gerät. Lesen Sie vor Inbetriebnahme die Sicherheitshinweise und die gesamte Anleitung aufmerksam durch. Beachten Sie die Warnungen auf dem Gerät und in der Bedienungsanleitung.

Bewahren Sie die Bedienungsanleitung immer in Reichweite auf. Wenn Sie das Gerät verkaufen oder weitergeben, händigen Sie unbedingt auch diese Bedienungsanleitung aus, da sie ein wesentlicher Bestandteil des Produktes ist.

1.1. Zeichenerklärung

Ist ein Textabschnitt mit einem der nachfolgenden Warnsymbole gekennzeichnet, muss die im Text beschriebene Gefahr vermieden werden, um den dort beschriebenen, möglichen Konsequenzen vorzubeugen.



GEFAHR!

Warnung vor unmittelbarer Lebensgefahr!



WARNUNG!

Warnung vor möglicher Lebensgefahr und/oder schweren irreversiblen Verletzungen!



WARNUNG!

Warnung vor Gefahr durch elektrischen Schlag!



WARNUNG!

Warnung vor Gefahr durch feuergefährliche und/oder leicht entzündlichen Stoffe!



WARNUNG!

Warnung vor Gefahr durch explosionsgefährliche Stoffe!



VORSICHT!

Warnung vor möglichen mittleren und oder leichten Verletzungen!



HINWEIS!

Hinweise beachten, um Sachschäden zu vermeiden!



Weiterführende Informationen für den Gebrauch des Gerätes!



Hinweise in der Bedienungsanleitung beachten!



Symbol Wechselstrom

2. Bestimmungsgemäßer Gebrauch

Dieses Gerät dient zum Gefrieren von Lebensmitteln. Dieses Gerät ist für den Gebrauch im Haushalt und in ähnlichen Anwendungsbereichen vorgesehen wie z. B.:

- Personalküchenbereichen in Läden, Büros und anderen Arbeitsbereichen;
- in der Landwirtschaft und von Gästen in Hotels, Motels und anderen Unterkünften;
- Frühstückspensionen;
- im Catering und ähnlichem Großhandelseinsatz.

Bei gewerblicher Nutzung oder bei Nutzung für andere Zwecke als zum Gefrieren von Lebensmitteln übernimmt der Hersteller keine Haftung für eventuelle Schäden.

Bitte beachten Sie, dass im Falle des nicht bestimmungsgemäßen Gebrauchs die Haftung erlischt:

- ▶ Bauen Sie das Gerät nicht ohne unsere Zustimmung um und verwenden Sie keine nicht von uns genehmigten oder gelieferten Zusatzgeräte.
- ▶ Verwenden Sie nur von uns gelieferte oder genehmigte Ersatz- und Zubehörteile.
- ▶ Beachten Sie alle Informationen in dieser Bedienungsanleitung, insbesondere die Sicherheitshinweise. Jede andere Bedienung gilt als nicht bestimmungsgemäß und kann zu Personen- oder Sachschäden führen.

3. Sicherheitshinweise

WICHTIGE SICHERHEITSANWEISUNGEN – SORGFÄLTIG LESEN UND FÜR DEN WEITEREN GEBRAUCH AUFBEWAHREN!

- Dieses Gerät kann von Kindern ab 8 Jahren und darüber und von Personen mit reduzierten physischen, sensorischen oder mentalen Fähigkeiten oder Mangel an Erfahrung und/oder Wissen benutzt werden, wenn sie beaufsichtigt werden oder bezüglich des sicheren Gebrauchs des Gerätes unterwiesen wurden und die daraus resultierenden Gefahren verstanden haben.
- Kinder dürfen nicht mit dem Gerät spielen.
- Kinder im Alter von 3 bis 8 Jahren dürfen Kühlgeräte be- und entladen.
- Reinigung und Benutzer- Wartung dürfen nicht von Kindern ohne Beaufsichtigung durchgeführt werden.
- Halten Sie Kinder vom Geräteinneren fern. Wenn die Tür zufällt, besteht Erstickungsgefahr!

3.1. Allgemeine Sicherheitshinweise



WARNUNG! **Verletzungsgefahr!**

Das Kühlsystem des Gerätes enthält das Kältemittel R600a. Bei einem Auslaufen des Kältemittels besteht die Gefahr von Verletzungen.

- **WARNUNG!** Kältemittelkreislauf nicht beschädigen.
- Sollte das Kühlsystem dennoch beschädigt worden sein, belüften Sie den Raum. Vermeiden Sie offene Flammen und Zündquellen. Lassen Sie das Gerät vor einer weiteren Verwendung von einer Fachkraft reparieren.
- Haut- oder Augenkontakt mit Kältemittel kann zu Verletzungen führen. Spülen Sie ggf. sofort die Augen mit klarem Wasser und suchen Sie einen Arzt auf.

- **WARNUNG!** Keine elektrischen Geräte innerhalb des Kühlfachs betreiben, die nicht der vom Hersteller empfohlenen Bauart entsprechen.
- Verwenden Sie keine anderen elektrischen Geräte im Inneren des Kühlgeräts, es sei denn, sie sind vom Hersteller für diesen Zweck zugelassen.
- Manipulierungen am Kältemittelkreislauf sind unzulässig und der Garantieanspruch erlischt.



WARNUNG! **Brandgefahr!**

In den Kältemittelleitungen und im Kompressor befinden sich brennbare Flüssigkeiten.

- Beachten Sie das Warnzeichen „Brandgefahr“ an der Geräterückseite oder am Kompressor.
- Vermeiden Sie offene Flammen und Zündquellen während des Gebrauchs, der Wartung und der Entsorgung des Geräts.

3.2. Aufstellung und elektrischer Anschluss



WARNUNG! **Brandgefahr!**

Eine unzureichende Luftzirkulation kann zu einem Wärmestau führen.

- **WARNUNG!** Achten Sie darauf, dass die Belüftungsöffnungen im Gehäuse, um das Gerät und in der Einbaunische nicht blockiert sind.
- Das Gerät ist nicht als Einbaugerät vorgesehen.
- Für eine ausreichende Belüftung beachten Sie den Mindestabstand, siehe „7.2. Gerät aufstellen“ auf Seite 9.
- Nicht in der Nähe von Wärmequellen wie Herde, Heizkörper, Fußbodenheizung usw. aufstellen. Wenn das Aufstellen in der Nähe einer Wärmequelle unvermeidbar ist, verwenden Sie eine geeignete Isolierplatte oder halten Sie folgende Mindestabstände zur Wärmequelle ein:

DE

IT

SL

EN

- zu Elektro- oder Gasherden u.ä. : ca. 5 cm,
- zu Öl- oder Kohleanstellherden: ca. 30 cm.
- Beim Aufstellen neben einem anderem Kühlgerät ist ein seitlicher Mindestabstand von 5 cm erforderlich.

GEFAHR!



Stromschlaggefahr!

Es besteht die Gefahr eines elektrischen Schlags durch stromführenden Teile.

- Nach dem Aufstellen überprüfen, dass die Netzanschlussleitung nicht eingeklemmt oder beschädigt wird.
- Betreiben Sie das Gerät nicht, wenn es sichtbare Schäden aufweist oder das Netzkabel bzw. der Netzstecker defekt ist.
- Wenden Sie sich im Schadensfall an unser Service Center.
- Schließen Sie das Gerät nur an eine ordnungsgemäß installierte und gut erreichbare Schutzkontakt-Steckdose an, die sich in der Nähe des Aufstellortes befindet. Die örtliche Netzspannung muss den technischen Daten des Gerätes entsprechen.
- Für den Fall, dass Sie das Gerät schnell vom Netz nehmen müssen, muss die Steckdose frei zugänglich sein.
- **WARNUNG!** Achten Sie darauf, dass das Netzkabel nicht zu einer Stolperfalle wird. Verwenden Sie kein Verlängerungskabel.
- **WARNUNG!** Das Netzkabel darf beim Aufstellen nicht geklemmt oder beschädigt werden.
- **WARNUNG!** Platzieren Sie ortsveränderliche Mehrfachsteckdosen oder Netzteile nicht an der Rückseite des Gerätes.
- Um das Gerät vollständig vom Stromkreis zu trennen, ziehen Sie den Netzstecker aus der Steckdose.

3.3. Umgang mit dem Gerät

WARNUNG!



Verletzungsgefahr/Gesundheitsgefährdung!

Ein unsachgemäßer Umgang mit dem Gerät kann zu Verletzungen führen.

- Nicht die gefrorenen Innenwände des Gefrierbereichs oder gefrorene Lebensmittel mit den Händen berühren. Keine Eiskwürfel oder Eis am Stiel direkt aus dem Gefrierbereich in den Mund nehmen. Verbrennungen durch Tieftemperaturen sind möglich.
- Verwenden Sie Sockel, Schubfächer, Türen etc. nicht als Trittbrett oder zum Abstützen.

Das Gerät arbeitet ggf. nicht einwandfrei (mögliches Abtauen des eingelagerten Gutes oder Temperaturanstieg im Tiefkühlfach), wenn es über längere Zeit Temperaturen ausgesetzt wird, die kälter sind als die untere Grenze des Temperaturbereiches, für die es ausgelegt wurde (unter 16°C).

Bei einem Stromausfall oder abgeschalteten Gerät können eingelagerte Lebensmittel an- oder auftauen. Es besteht die Gefahr einer Lebensmittelvergiftung.

- Überprüfen Sie nach einem eventuellen Stromausfall die eingelagerten Lebensmittel durch Inaugenscheinnahme oder mittels Geruchsprüfung, ob sie noch genießbar sind.
- Entsorgen Sie nach einem eventuellen Stromausfall eingefrorene Lebensmittel, die erkennbar angetaut sind.
- Frieren Sie aufgetaute oder angetaute Lebensmittel nicht wieder ein.
- Entnehmen Sie selbst bei einem nur vorübergehenden Abschalten das Gefriergut aus dem Gerät, und lagern Sie es ausreichend kühl.
- Wenn Sie die Tür längere Zeit öffnen, kann dies zu einer erheblichen Temperaturerhöhung in den Abteilen des Geräts führen.

- Reinigen Sie regelmäßig Oberflächen, die mit Lebensmitteln und zugänglichen Abflusssystemen in Kontakt kommen können.
- Achten Sie auf Sauberkeit und richtige Lagerung der Lebensmittel.
- Wenn das Gerät für längere Zeit nicht in Betrieb genommen wird, Netzstecker aus der Steckdose ziehen, das Gerät abtauen und reinigen und die Kühlraumtür offen stehen lassen, um die Entstehung unangenehmer Gerüche und Schimmelbildung zu vermeiden.

4. Lieferumfang

⚠ GEFAHR!

Erstickungsgefahr!

Es besteht Erstickungsgefahr durch Verschlucken oder Einatmen von Kleinteilen oder Folien.

- Alle verwendeten Verpackungsmaterialien (Beutel, Polystyrolstücke usw.) nicht in der Reichweite von Kindern lagern.
- Kinder dürfen nicht mit dem Verpackungsmaterial spielen.

- ▶ Entnehmen Sie das Produkt aus der Verpackung und entfernen Sie sämtliches Verpackungsmaterial.
- ▶ Bitte überprüfen Sie die Vollständigkeit und Unversehrtheit der Lieferung und benachrichtigen Sie uns bitte innerhalb von 14 Tagen nach dem Kauf, falls die Lieferung nicht komplett ist.

Mit dem von Ihnen erworbenen Paket haben Sie erhalten:

- Gefrierschrank, inkl.
 - 1 Ablagegitter
 - Bedienungsanleitung

5. Geräteübersicht

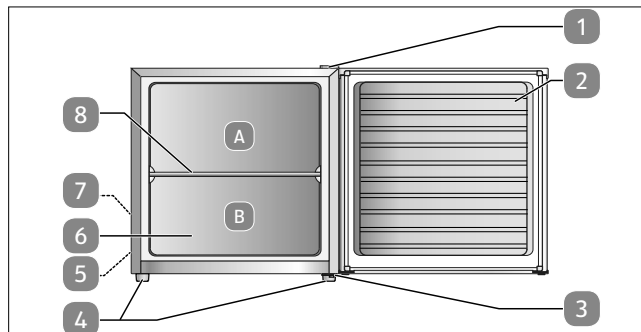


Abb. 1 – Frontansicht bei geöffneter Tür

1. Oberes Scharnier mit Scharnierabdeckung
2. Gefrierfachtür
3. Unteres Scharnier
4. Standfüße
5. Netzkabel mit Netzstecker (auf der Rückseite, nicht dargestellt)
6. Gefrierfach, unterteilt in die Bereiche A und B (siehe unten)
7. Thermostat (auf der Rückseite, nicht dargestellt)
8. Ablagegitter



Das Typenschild befindet sich im Gefrierfach.



Empfohlene Lagerung von Lebensmitteln im -Gefrierfach:

- Lagerung für 3 Monate: Meeresfrüchte (Fisch, Garnelen, Schalentiere), Süßwasserfische und Fleischprodukte
- je länger die Lagerzeit, desto schlechter der Geschmack und geringer der Nährwert
- geeignet für gefrorene frische Lebensmittel

- ▶ Lagern Sie die Lebensmittel in geeigneten Behältern wie folgt:

(siehe Abb. 1)	
Zone A:	Eiscreme, gefrorenes Obst, Tiefkühlprodukte, Backwaren
Zone B:	gefrorenes Gemüse, Pommes frites, rohes Fleisch, Geflügel, Fisch

6. Informationen zum Gerät

- Das Gerät verwendet im Kältekreislauf das Kältemittel R-600a (FCKW- und FKW-frei).
- Der Kältekreislauf ist auf Dichtheit geprüft. Dies entspricht den einschlägigen Sicherheitsbestimmungen für Elektrogeräte.
- Energieeffizienzklasse D
- Klimaklasse N, ST

Die Bedeutung der Klimaklassen entnehmen Sie der folgenden Tabelle.

DE

IT

SL

EN

Klima- klasse	Bedeutung	Umgebungs- temperatur
SN	Geräte für subnorma- les Klima	+10 °C bis +32 °C
N	Geräte für gemäßig- tes Klima	+16 °C bis +32 °C
ST	Geräte für subtropi- sches Klima	+16 °C bis +38 °C
T	Geräte für tropisches Klima	+16 °C bis +43 °C

6.1. Information zum verwendeten Kältemittel R-600a

In diesem Gerät wurden R-600a und Cyclopentan als 100% FCKW-freie Kühl- und Isoliermittel verwendet. Dadurch wird die Ozonschicht geschützt und der sogenannte Treibhauseffekt reduziert.

Zu erkennen sind diese Geräte durch den Hinweis „Kältemittel R-600a“ auf dem Typenschild.

- ▶ Achten Sie darauf, dass der Kühlkreislauf nicht beschädigt wird, da dann R-600a in geringem Maß zum Treibhauseffekt beitragen kann, wenn es freigesetzt wird.
- ▶ Dies gilt sowohl für den Transport als auch über die gesamte Lebensdauer des Gerätes. Achten Sie auch bei diesen Geräten darauf, dass sie gemäß den örtlichen Regelungen fach- und sachgerecht entsorgt werden.

7. Vorbereitung für den Betrieb

- ▶ Das Gerät auspacken und das Klebeband entfernen. Eventuell verbliebene Kleberreste mit einem milden Reinigungsmittel entfernen.
- ▶ Die aus geschäumtem Polystyrol hergestellten Polster-
teile der Verpackung gesondert entsorgen.
- ▶ Das Geräterinnere und die Ausstattungselemente mit lauwarmem Wasser und mildem Reinigungsmittel abspülen und trocknen lassen (siehe Kap. „9. Reinigung und Abtauen“ auf Seite 12).

7.1. Türanschlag ändern

Der Gefrierschrank wird mit rechtem Türanschlag geliefert. Wenn Sie die Öffnungsrichtung ändern möchten, gehen Sie wie nachfolgend beschrieben vor.

Benötigte Werkzeuge:

- Schraubenschlüssel (Schlüsselweite 8 mm und 10 mm)
- kleiner Schlitzschraubendreher
- Kreuzschraubendreher

Der Netzstecker (5) ist gezogen.

- ▶ Leeren Sie den Gefrierschrank.
- ▶ Entfernen Sie die Scharnierabdeckung auf der rechten Seite zum Beispiel mit Hilfe eines Schlitzschraubendrehers.

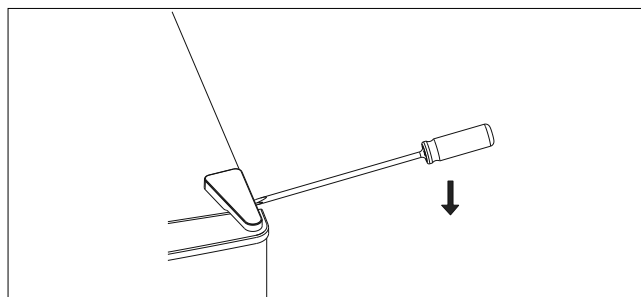


Abb. 2 – Abdeckung entfernen

- ▶ Lösen Sie die drei Schrauben am oberen Scharnier (1) mit einem Kreuzschraubendreher.

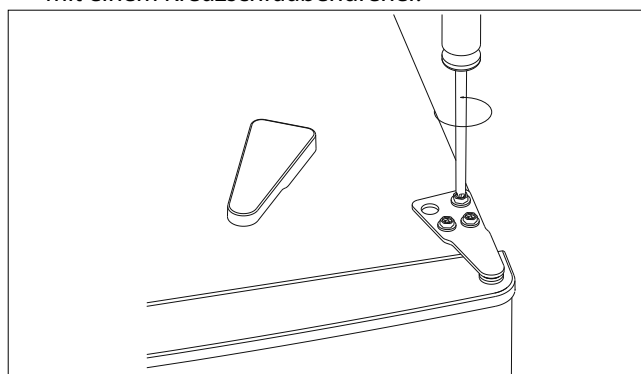


Abb. 3 – Scharnier abschrauben

- ▶ Entfernen Sie die Abdeckung der Schraubenlöcher auf der linken Seite zum Beispiel mit Hilfe eines Schlitzschraubendrehers.

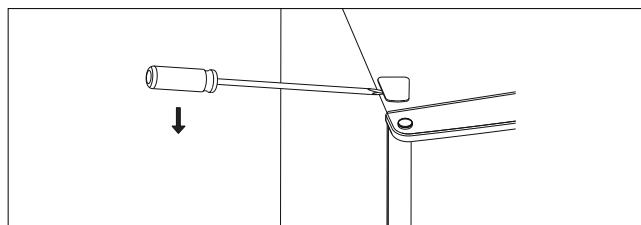


Abb. 4 – Bohrlochabdeckung lösen

- ▶ Entfernen Sie den Blindstopfen für den Scharnierzapfen von der linken Seite der Gerätetür (2) und setzen Sie ihn in das Loch auf der rechten Seite ein.
- ▶ Legen Sie den Gefrierschrank auf die Rückseite.

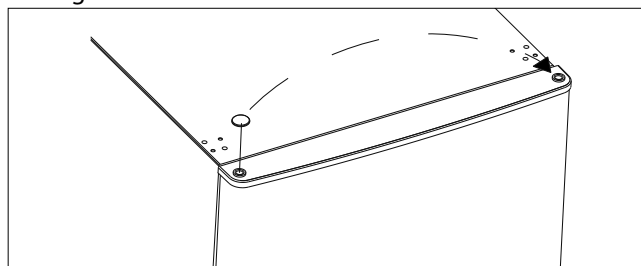


Abb. 5 – Blindstopfen versetzen

- ▶ Schrauben Sie das untere Scharnier (3) ab und schrauben Sie anschließend den Standfuß (4) ab.
- ▶ Lösen Sie die Schraube aus dem Seitengehäuse auf der linken Seite ab und setzen Sie sie auf der gegenüberliegenden Seite ein.
- ▶ Legen Sie die beiden weißen Unterlegscheiben sowie die Sicherungsscheibe des unteren Scharniers sicher zur Seite. Sie werden benötigt, um die Tür wieder zu installieren.

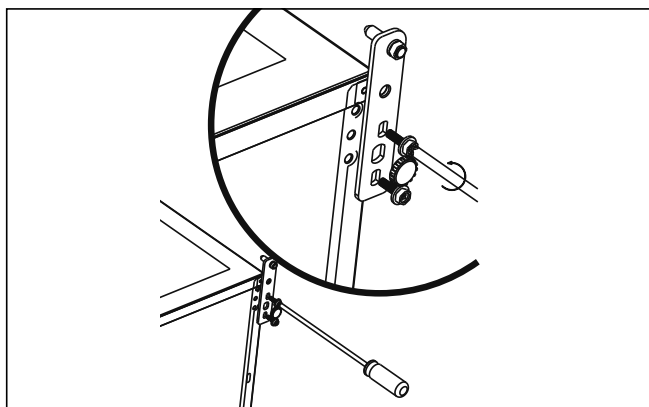


Abb. 6 – Unterer Scharnier lösen

- ▶ Drehen Sie den Zapfen des unteren Scharniers (3) mit einem Schraubenschlüssel (Schlüsselweite 10 mm) heraus und halten Sie dabei mit einem flachen Schraubendreher dagegen, um den Zapfen zu entfernen.
- ▶ Drehen Sie das Scharnier um und setzen Sie den Zapfen mit Sicherungsscheibe wieder ein.

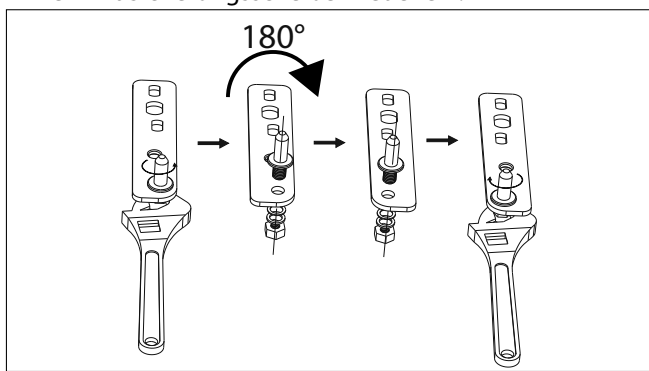


Abb. 7 – Scharnierzapfen umsetzen

- ▶ Schrauben Sie das untere Scharnier auf der linken Seite wieder an. Drehen Sie den Standfuß (4) auf der rechten Seite ein.
- ▶ Richten Sie das Gerät wieder auf. Halten Sie dabei die Gerätetür (2) etwas fest.
- ▶ Vergewissern Sie sich, dass die Tür horizontal und vertikal bündig mit dem Gerätegehäuse abschließt, so dass alle Dichtungen schließen, bevor Sie das obere Scharnier wieder festschrauben.

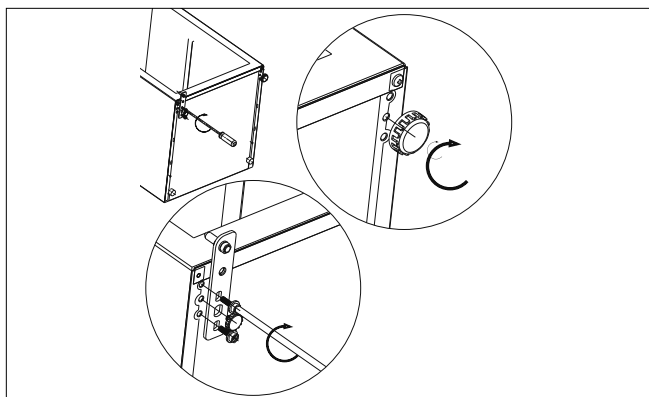


Abb. 8 – Scharnier/Standfuß montieren

- ▶ Setzen Sie anschließend das obere Scharnier wieder auf und schrauben Sie das Scharnier mit den drei Schrauben fest. Verwenden Sie einen Schraubenschlüssel, um die Schrauben anzuziehen.

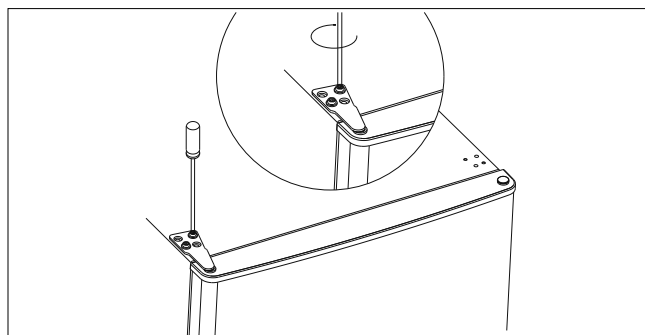


Abb. 9 – Oberes Scharnier montieren

- ▶ Setzen Sie die Scharnierabdeckung und die Schraubenabdeckung wieder auf.

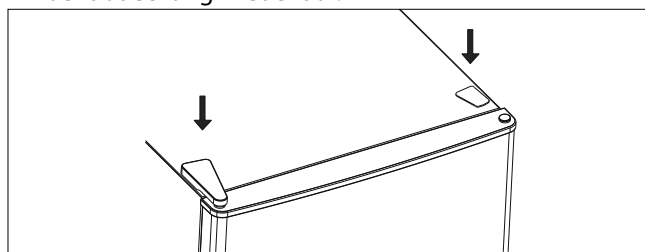


Abb. 10 – Abdeckungen anbringen



Bitte beachten: Die Türdichtung passt sich nach einigen Stunden dem neuen Türanschlag an.



Bei einer Neigung von mehr als 40° beim Transport oder Türanschlagwechsel erst nach 4 Stunden anschließen und einschalten, damit sich der Kältemittelkreislauf beruhigen kann.

7.2. Gerät aufstellen



HINWEIS!

Möglicher Sachschaden!

Gefahr von Geräteschaden durch unsachgemäße Behandlung.

- Das Gefriergerät in einem trockenen und belüftbaren Raum aufstellen. Der Raum sollte eine Fläche von etwa 4 m² aufweisen, um bei einer Beschädigung des Kühlsystems eine ausreichende Luftmenge zu gewährleisten.
- Berücksichtigen Sie beim Aufstellen den Platzbedarf des Gerätes.
- Das Gerät ist für die Klimaklassen N und ST geeignet (siehe Typenschild). Bei Umgebungstemperaturen von 16 °C bis 38 °C ist eine fehlerfreie Kühlleistung des Gerätes gewährleistet. Bei abweichenden Temperaturen kann sich die Leistung des Gerätes verringern.
- Setzen Sie das Gerät keinen extremen Bedingungen aus. Zu vermeiden sind:
 - Hohe Luftfeuchtigkeit oder Nässe,
 - extrem hohe oder tiefe Temperaturen,
 - direkte Sonneneinstrahlung,
 - offenes Feuer.

- ▶ Stellen Sie das Gerät an einem geeigneten Ort auf.
- ▶ Das Gerät waagrecht ausrichten, Unebenheiten des Bodens durch entsprechendes Einschrauben der Standfüße ausgleichen.
- ▶ Richten Sie den Gefrierschrank mit einer Wasserwaage aus.

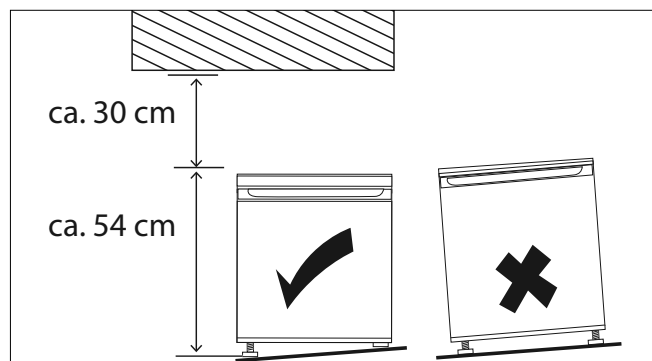


Abb. 11 – Gerät ausrichten/Abstand nach oben

- ▶ Um die Tür vollständig öffnen zu können, müssen die unten stehenden Raummaße zur Verfügung stehen.

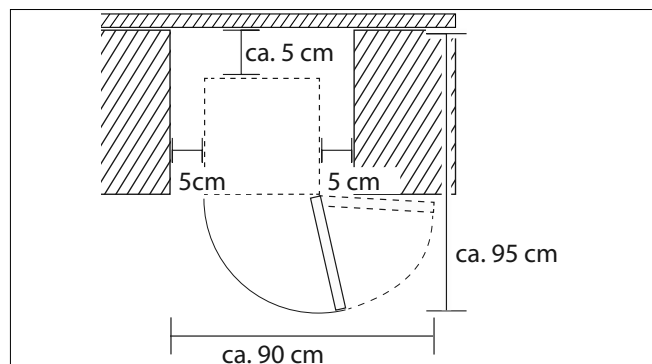


Abb. 12 – Platzbedarf

7.3. Herausnehmen und Wiedereinsetzen des Ablagegitters

- ▶ Um das Ablagegitter (8) herauszunehmen, öffnen Sie die Gefrierraumtür (2) vollständig.
- ▶ Heben Sie das Ablagegitter mit beiden Händen hoch und nehmen Sie das Ablagegitter leicht schräg aus dem Kühlraum.
- ▶ Setzen Sie das Ablagegitter in die Führungsschienen ein und schieben Sie es bis zum Anschlag ein.

8. Gerät bedienen

- ▶ Schließen Sie das Gerät an eine Schutzkontaktsteckdose an.

Die örtliche Netzspannung muss den technischen Daten des Gerätes entsprechen.

Die Einstellung des Thermostats bewirkt eine automatische Temperatureinstellung im Gefrierraum.

Es sind die folgenden 3 Grundeinstellungen des Thermostats (7) möglich, zwischen **MIN** und **MAX** ist die Temperatur außerdem stufenlos einstellbar:

MIN	Die geringste Kühlleistung (am wärmsten)	kurzfristige Lagerung von gefrorenen Produkten
NORMAL	Zwischenstellungen	mittelfristige Lagerung von gefrorenen Produkten
MAX	Die höchste Kühlleistung (am kältesten)	langfristige Lagerung von gefrorenen Produkten

- ▶ Vor dem Einlegen frischer Lebensmittel das Thermostat in die Einstellung **MAX** bringen. Nach 2 Stunden den Temperaturregler abhängig von der beabsichtigten Länge der Lagerung z. B. in die Position **NORMAL** verstellen.



Überprüfen Sie mit einem eingelegten Thermometer die Temperaturen im Gefrierraum. Idealtemperatur und Standardeinstellung ist -18 °C im Gefrierraum bei Einstellung auf **NORMAL**. Ist die Gefrierraumtemperatur erreicht, können Sie die Lebensmittel einlegen.



Die Innentemperaturen können durch Faktoren wie Aufstellungsort, Umgebungstemperatur, Häufigkeit des Türöffnens beeinflusst werden. Berücksichtigen Sie dies bei der Einstellung der Temperatur.

8.1. Gerät ausschalten

- ▶ Um das Gerät stromlos zu schalten, bringen Sie den Thermostatregler (7) auf Position **MIN** und ziehen Sie den Netzstecker aus der Steckdose.
- ▶ Warten Sie ca. zehn Minuten, bis Sie das Gerät erneut einschalten.

8.2. Energieverbrauch optimieren

- ▶ Belassen Sie das Ablagegitter (8) beim Betrieb im Gerät, dann ist der Energieverbrauch am geringsten.
- ▶ Gerät nicht im Bereich einer Wärmequelle (Heizkörper oder Küchenherd usw.) aufstellen.
- ▶ Ungehinderte Luftzirkulation um das Gefriergerät sicherstellen.
- ▶ Beim Einlegen und Herausnehmen der Lebensmittel die Gefrierraumtür (2) nur kurz öffnen.
- ▶ Wenn Sie die Gefrierraumtür (2) längere Zeit öffnen, kann dies zu einer erheblichen Temperaturerhöhung in den Abteilen des Geräts führen. Beim Einlegen und Herausnehmen der Lebensmittel die Gefrierraumtür (2) nur kurz öffnen. Durch eine kürzere Tür-Öffnungszeit entweicht weniger an Kälte, das Gerät benötigt dadurch weniger Energie und es lagert sich weniger Eis an den Gefrierraumwänden ab.
- ▶ Die Einstellung der Temperatur gemäß Befüllungsgrad des Geräts wählen.
- ▶ Lassen Sie warme Speisen auf Raumtemperatur abkühlen, bevor Sie sie in den Gefrierschrank legen.

- ▶ Achten Sie darauf, dass die Türdichtung unbeschädigt ist und die Gefrierraumtür (2) richtig schließt.
- ▶ Falls sich eine Eisschicht abgelagert hat, das Gerät abtauen. Eine dicke Eisschicht beeinträchtigt die Übertragung der Kälte, somit wird der Energieverbrauch gesteigert.

8.3. Tiefkühlung von Lebensmitteln

WARNUNG!

Gesundheitsgefährdung!

Um eine Kontamination von Lebensmitteln zu vermeiden, beachten Sie die folgenden Anweisungen:

- Wenn Sie die Kühlraumtür (2) längere Zeit öffnen, kann dies zu einer erheblichen Temperaturerhöhung in den Abteilen des Geräts führen.
- Achten Sie darauf, den Gefrierraum nicht zu überladen, da sonst eine optimale Gefrierleistung nicht gewährleistet ist und der Energieverbrauch erhöht wird.
- Reinigen Sie regelmäßig Oberflächen, die mit Lebensmitteln und zugänglichen Ablaufsystemen in Kontakt kommen können.
- Neu einzufrierende Lebensmittel dürfen nicht mit bereits gefrorenen Waren in Berührung kommen. Ggf. kann es nötig sein, die Gefriermenge zu vermindern, wenn vorgesehen ist, Tag für Tag einzufrieren.
- Lebensmittel sind entsprechend ihrer Art und Empfindlichkeit in den richtigen Gefrierzonen aufzubewahren, siehe „5. Geräteübersicht“ auf Seite 7
- Die von den Lebensmittelherstellern empfohlenen Lagerzeiten dürfen nicht überschritten werden. Liegen keine Angaben vor, sollten Lebensmittel nicht mehr als drei Monate gelagert werden.
- Um eine Kreuzkontamination zu vermeiden, die Lebensmittel in geruchfreies, luft- und feuchtigkeitsdichtes sowie fett- und laugenunempfindliches Verpackungsmaterial verpacken.
 - Polyethylen- und Aluminiumfolien sind am besten geeignet.
 - Die Verpackung muss dicht sein und dicht am Gefriergut anliegen.
 - Keine Glasverpackungen verwenden, das Glas kann platzen.
- Anzeichen von Feuchtigkeit oder Schwellung der Tiefkühlverpackungen weisen darauf hin, dass die Lebensmittel nicht korrekt gelagert/transportiert wurden und ggf. verdorben sind. Prüfen Sie vor dem Verzehr der Lebensmittel deren Zustand.

WARNUNG!

Explosionsgefahr!

Entflammbare Gase und Flüssigkeiten können bei Lagerung im Gerät Explosionen verursachen.

- Lagern Sie keine explosiven Stoffe oder Sprühdosen mit brennbaren Treibmitteln im Gerät.
- Keine kohlenensäurehaltigen Getränke einfrieren. Sich ausdehnendes Wasser kann den Behälter sprengen.
- Frieren Sie hochprozentigen Alkohol nur fest verschlossen und stehend ein.

- Lagern Sie keine Glas- oder Metallgefäße mit Flüssigkeit im Gefrierbereich.

HINWEIS!

Gefahr von Geräteschaden!

Empfindliche Oberflächen: Öl und Fett dürfen nicht mit Kunststoffteilen und der Türdichtung in Kontakt kommen, da die Oberfläche porös und spröde werden kann.

- Kontakt mit Öl oder Fett an Kunststoffteilen vermeiden.

Fast alle Lebensmittel eignen sich zum Einfrieren, ausgenommen Gemüse, das in rohem Zustand verzehrt wird, z. B. Blattsalat.

Portionieren Sie die Lebensmittel für den einmaligen Verbrauch, um getaute Produkte nicht wieder einzufrieren.

- ▶ Stellen Sie 2 bis 3 Stunden vor dem Einlegen frischer, einzufrierender Lebensmittel den Temperaturregler auf die Position **MAX**. Nach dem Einlegen frischer, einzufrierender Lebensmittel stellen Sie den Temperaturregler abhängig von der beabsichtigten Länge der Lagerung z. B. in die Position **NORMAL**.

Im Gefrierraum kann Obst eingefroren und Eiswürfel können erzeugt werden.

8.4. Eiswürfelbehälter verwenden

- ▶ Reinigen Sie die Eiswürfelbehälter (nicht im Lieferumfang enthalten) vor der ersten Verwendung gründlich.
- ▶ Befüllen Sie den Behälter mit Trinkwasser.
- ▶ Stellen Sie den Eiswürfelbehälter waagrecht in die Zone B.
- ▶ Sobald die Eiswürfel gefroren sind und Sie Eiswürfel benötigen, nehmen Sie den Eiswürfelbehälter aus dem Gefrierfach und drücken Sie die Eiswürfel aus der Form.

8.5. Auftauen von Lebensmitteln

Je nach Art und Verwendungszweck können die Lebensmittel entweder im Gerät, in einem mit lauwarmem Wasser gefüllten Gefäß, in einem Mikrowellengerät, bei Raumtemperatur oder im Backofen aufgetaut werden. Obst und Gemüse, das zum Kochen bestimmt ist, erfordert kein Auftauen.

Aufgetautes Gefriergut sollte möglichst noch am gleichen Tag verzehrt werden oder in einem Kühlschrank nicht länger als bis zum nächsten Tag aufbewahrt werden. Lebensmittel, wenn auch nur teilweise aufgetaut, dürfen nicht wieder eingefroren werden.

DE

IT

SL

EN

9. Reinigung und Abtauen

- ▶ Reinigen Sie regelmäßig Oberflächen, die mit Lebensmitteln und zugänglichen Ablaufsystemen in Kontakt kommen können.

WARNUNG!

Stromschlaggefahr!

Es besteht die Gefahr eines elektrischen Schlags durch stromführende Geräteteile.

- Vor Beginn von Reinigungsarbeiten unbedingt den Netzstecker aus der Steckdose ziehen (nicht am Kabel, sondern am Netzstecker ziehen). Sollte er nicht erreichbar sein, muss die in der Hausinstallation vorgesehene Sicherung ausgeschaltet werden.
- Den Netzstecker nicht mit nassen Händen anfassen.

GEFAHR!

EXPLOSIONS- und FEUERGEFAHR!

Durch Gasbildung kann es zu Explosionen kommen.

- Keine brennbaren Flüssigkeiten zur Reinigung des Geräts oder Geräteteile verwenden.

WARNUNG!

Verletzungsgefahr!

Verbrennungen durch Tieftemperaturen sind möglich.

- Nicht die gefrorenen Innenwände des Gefrierbereichs oder gefrorene Lebensmittel mit den Händen berühren. Benutzen Sie z. B. ein trockenes Tuch zum Anfassen des Gefrierguts.

HINWEIS!

Beschädigungsgefahr!

Geräteschaden durch unsachgemäßen Umgang mit empfindlichen Oberflächen am Gerät

- Verwenden Sie auf keinen Fall scharfe, schmirgelnde oder körnige, essigsäure-, soda- oder lösemittelhaltige Reinigungsmittel. Diese können die Oberflächen beschädigen.
- Betreiben Sie keine elektronischen Geräte im Gerät. Beide Geräte können irreparabel beschädigt werden.

HINWEIS!

Beschädigungsgefahr!

Geräteschaden durch unsachgemäßen Umgang mit dem Gerät

- Zum Beschleunigen des Abtauens keine anderen mechanischen Einrichtungen oder sonstige künstlichen Mittel, wie z. B. elektrische Heizkörper, Heißluftgebläse oder Haartrockner, als die vom Hersteller empfohlenen benutzen.
- Verwenden Sie keine spitzen Kunststoff- oder Holzspatel.

9.1. Abtauen des Gefrierraums

Grobe Eisablagerung an den Gefrierflächen vermindert die Effizienz des Gerätes und bewirkt eine Steigerung des Energieverbrauchs.

Bevor Sie das Gerät abtauen, stellen Sie den Temperaturregler (7) einige Stunden vorher auf die Position **MAX**. Das Gefriergut kann so über einen längeren Zeitraum bei Raumtemperatur aufbewahrt werden.



Ein Temperaturanstieg während des manuell eingeleiteten Abtauens, der Pflege und der Reinigung des Gerätes kann die Lagerdauer des Gefrierguts verkürzen.

Es empfiehlt sich das Gerät mindestens einmal im Jahr abzutauen.

- ▶ Das Gefriergut aus dem Gefrierraum herausnehmen, mit einigen Schichten Zeitungspapier und evtl. noch mit einer Decke umwickeln und an einer kühlen Stelle aufbewahren.
- ▶ Stellen Sie das Thermostat auf die Position **MIN**.
- ▶ Ziehen Sie den Netzstecker.
- ▶ Entfernen Sie das Ablagegitter (8) aus dem Gefrierraum.
- ▶ Nach ca. einer halben Stunde lässt sich eventueller Reifbelag an den Kühlrippen unter Verwendung eines Kunststoff- oder Holzspachtels leicht entfernen.

9.2. Gefrierraum und Außenoberfläche reinigen

- ▶ Den Gefrierraum (6) mit einem milden Reinigungsmittel (z. B. Spülmittel) auswischen und trocknen lassen.
- ▶ Alle Ausstattungselemente sorgfältig abspülen und trocknen.
- ▶ Die Geräteoberflächen, ausgenommen der Türdichtung, mit einem milden Reinigungsmittel reinigen.
- ▶ Die Türdichtung mit klarem Wasser säubern, abwischen und trocknen lassen.
- ▶ Stecken Sie den Netzstecker wieder in die Steckdose.
- ▶ Sobald das Gerät die gewünschte Temperatur erreicht hat, können Sie das Gerät wieder mit Lebensmitteln befüllen.

10. Maßnahmen bei Stromausfall

Lebensmittel, wenn auch nur teilweise aufgetaut, dürfen nicht wieder eingefroren werden.

- ▶ Im Falle eines Stromausfalls prüfen Sie vor dem Verzehr der Lebensmittel deren Zustand (siehe auch „3.3. Umgang mit dem Gerät“ auf Seite 6).

11. Transport



VORSICHT!

Verletzungsgefahr!

Hohes Gewicht des Geräts. Es besteht die Gefahr von Verletzungen durch Überheben.

- Transportieren Sie das Gerät mindestens mit einer weiteren Person.

HINWEIS!

Möglicher Sachschaden!

Gefahr von Geräteschaden durch unsachgemäßen Transport.

- Achten Sie darauf, dass beim Transport und bei der Aufstellung des Geräts keine Teile des Kühlkreislaufs beschädigt werden.
- Das Gerät möglichst immer senkrecht transportieren. Bei einer Neigung von mehr als 40° beim Transport, erst nach 4 Stunden ans Netz anschließen und einschalten, damit sich der Kältemittelkreislauf nach dem Transport beruhigen kann.
- Stellen Sie das Gerät nicht auf die Seite oder die Rückwand, da sonst Öl aus dem Kompressor in den Kältemittelkreislauf gelangen kann und ihn verstopfen kann.
- Das Gerät keinem Regen oder Spritzwasser aussetzen.

- ▶ Ziehen Sie den Stecker aus der Schutzkontaktsteckdose.
- ▶ Entfernen Sie alle Gegenstände und die Ablagen aus dem Geräteinnenraum.
- ▶ Drehen Sie die Standfüße (4) ein.
- ▶ Kleben Sie die Gefrierraumtür (2) mit Klebeband zu.
- ▶ Das Gerät möglichst immer senkrecht transportieren. Bei einer Neigung von mehr als 40° beim Transport erst nach 4 Stunden ans Netz anschließen und einschalten, damit sich der Kältemittelkreislauf nach dem Transport beruhigen kann.

12. Fehlerbehebung

GEFAHR!

Stromschlaggefahr!

Es besteht die Gefahr eines elektrischen Schlags durch stromführende Teile.

- Versuchen Sie auf keinen Fall, ein Geräteteil selbst zu öffnen und/oder zu reparieren. Es besteht die Gefahr des elektrischen Schlags.
- Wenn die Netzanschlussleitung dieses Gerätes beschädigt wird, muss sie durch den Hersteller oder seinen Kundendienst oder eine ähnlich qualifizierte Person ersetzt werden, um Gefährdungen zu vermeiden.
- Wenden Sie sich im Störfall an unser Service Center oder eine andere geeignete Fachwerkstatt.

Während des Betriebes können Störungen auftreten.

- ▶ Prüfen Sie anhand der folgenden Tabelle, ob Sie das Problem selbstständig beheben können. Alle anderen Reparaturen sind unzulässig und der Garantieanspruch erlischt.

Störung	Ursache	Behebung
Das Gerät funktioniert nicht.	Unterbrechung im Stromkreis	▶ Überprüfen, ob der Netzstecker eingesteckt ist. ▶ Durch Anschließen eines anderen elektrischen Gerätes (z. B. einer Nachttischlampe) überprüfen, ob die Steckdose unter Spannung ist. ▶ Überprüfen Sie die Sicherung. ▶ Netzkabel auf Beschädigung überprüfen.
	Der Verdichter wird sehr selten eingeschaltet.	▶ Überprüfen, ob die Umgebungstemperatur nicht niedriger als 16 °C ist.
Die Innentemperatur ist nicht niedrig genug.	Die Gefrierraumtür (2) lässt sich nicht dicht schließen oder sie wird allzu oft geöffnet.	▶ Die Lebensmittel so einordnen, das sie das Gefrierraumtür (2) schließen nicht verhindern. ▶ Die Gefrierraumtür (2) für kürzere Zeit öffnen.
Die Innentemperatur ist nicht niedrig genug.	Die Umgebungstemperatur ist höher als +38 °C.	▶ Das Gerät ist für die Arbeit im Temperaturbereich von +16 °C bis +38 °C vorgesehen.
	Luftzirkulation ist zu gering.	▶ Das Gerät von der Wand wegrücken.
	Das Gerät steht an einer direkt von der Sonne bestrahlten Stelle oder neben einer Wärmequelle.	▶ Das Gerät an einer anderen Stelle aufstellen.

DE

IT

SL

EN

Störung	Ursache	Behebung
Das Gerät arbeitet zu laut.	Das Gerät ist nicht ordnungsmäßig ausgerichtet.	► Mit Wasserwaage ausrichten
	Das Gerät kommt mit Möbeln oder anderen Gegenständen in Berührung.	► Das Gerät frei aufstellen, so dass es keine anderen Gegenstände berührt.

13. Längerer Nichtgebrauch

Wenn eine längere Pause im Betrieb des Gefriergerätes erfolgen soll, müssen folgende Tätigkeiten durchgeführt werden:

- Zuerst den Temperaturregler (7) in die Position **MIN** bringen und danach den Netzstecker aus der Steckdose ziehen.
- Das Gerät ausräumen.
- Das Gefrierrauminnere (6) reinigen und trocknen lassen.
- Alle Ausstattungselemente sorgfältig reinigen.
- Wenn das Gefriergerät längere Zeit leer gelassen wird, schalten Sie das Gerät aus. Gerät abtauen, reinigen, trocknen lassen. Lassen Sie die Tür offen, um Schimmelbildung im Gerät zu vermeiden.

14. Entsorgung

GEFAHR!

Erstickungsgefahr! Verletzungsgefahr!

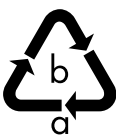
Um Gefahren für Kinder zu vermeiden, gehen Sie vor der Entsorgung wie folgt vor:

- Demontieren Sie die Tür und die Dichtung oder kleben Sie die Tür mit Klebeband zu.
- Belassen Sie das Ablagegitter (8) im Gerät, so dass niemand, z. B. Kinder, in das Gerät klettern können.

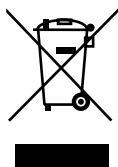


- Beachten Sie bei der Entsorgung, dass das Gerät/die Isolierung Cyclopentan (brennbares Isolationsblähgas) enthält.
- Das Gerät/Die Isolierung muss fachgerecht entsorgt werden.

VERPACKUNG



Ihr Gerät befindet sich zum Schutz vor Transportschäden in einer Verpackung. Verpackungen sind aus Materialien hergestellt, die umweltschonend entsorgt und einem fachgerechten Recycling zugeführt werden können. Kennzeichnung von Verpackungsmaterialien bei der Mülltrennung mit den Abkürzungen (a) und Nummern (b) mit folgender Bedeutung:
1–7: Kunststoffe/20–22: Papier und Pappe/80–98: Verbundstoffe



GERÄT

Alle mit dem nebenstehenden Symbol gekennzeichneten Altgeräte dürfen nicht im normalen Hausmüll entsorgt werden.

Entsprechend Richtlinie 2012/19/EU ist das Gerät am Ende seiner Lebensdauer einer geordneten Entsorgung zuzuführen.

Dabei werden im Gerät enthaltene Wertstoffe der Wiederverwertung zugeführt und die Belastung der Umwelt vermieden.

Geben Sie das Altgerät an einer Sammelstelle für Elektroschrott oder einem Wertstoffhof ab. Wenden Sie sich für nähere Auskünfte an Ihr örtliches Entsorgungsunternehmen oder Ihre kommunale Verwaltung.

15. Technische Daten

Anschrift des Lieferanten:	MEDION AG Am Zehnthof 77 45307 Essen Deutschland
Modellkennung:	MD 37403
Nennspannung:	220 – 240 V ~
Nennfrequenz:	50 Hz
Nennstrom:	0,7 A
Kältemittel:	R-600a
Kältemittelmenge:	18 g
Isolationsgas:	Cyclopentan
Gewicht Netto	ca. 14,8 kg
Schutzklasse	I
Gefrierkapazität:	2,4 kg/24 h
Lagerzeit bei Störung:	7,5 h

15.1. Produktdatenblatt



Scannen Sie den nebenstehenden QR-Code, um das Produktdatenblatt als Download zu erhalten, oder kontaktieren Sie den Service unter <https://www.medion.com/contact>, um eine Druckversion des Produktdatenblatts zu erhalten. Sie finden den QR-Code ebenfalls auf dem Energielabel.

16. EU-Konformitätsinformation



Hiermit erklärt die MEDION AG, dass das Produkt mit den folgenden Anforderungen der Europäischen Union übereinstimmt:

- EMV-Richtlinie 2014/30/EU,
- Niederspannungsrichtlinie 2014/35/EU,
- Öko-Design-Richtlinie 2009/125/EG,
- RoHS-Richtlinie 2011/65/EU.

17. Ersatzteile

Wenn Sie Ersatzteile nachbestellen möchten, besuchen Sie unseren MEDIONServiceShop unter <https://www.medion.com/medionserviceshop>.

Dort finden Sie alle passenden Ersatzteile zu Ihrem Produkt.

Alle verfügbaren Ersatzteile können für einen Zeitraum von 7 Jahren erworben werden, Dichtungen können für einen Zeitraum von 10 Jahren erworben werden.

18. Serviceinformationen

Sollte Ihr Gerät einmal nicht wie gewünscht und erwartet funktionieren, wenden Sie sich zunächst an unseren Kundenservice. Es stehen Ihnen verschiedene Wege zur Verfügung, um mit uns in Kontakt zu treten:

- In unserer Service-Community treffen Sie auf andere Benutzer sowie unsere Mitarbeiter und können dort Ihre Erfahrungen austauschen und Ihr Wissen weitergeben.
Sie finden unsere Service-Community unter community.medion.com.
- Gerne können Sie auch unser Kontaktformular unter www.medion.com/contact nutzen.
- Selbstverständlich steht Ihnen unser Serviceteam auch über unsere Hotline oder postalisch zur Verfügung.

Öffnungszeiten	Rufnummer
Mo. - Fr.: 08:00 - 20:00 Sa.: 10:00 - 18:00	① 01 928 7661
Serviceadresse	
MEDION Service Center Franz-Fritsch-Str. 11 4600 Wels Österreich	



Diese und viele weitere Bedienungsanleitungen stehen Ihnen über das Serviceportal www.medionservice.com zum Download zur Verfügung.

Aus Gründen der Nachhaltigkeit verzichten wir auf gedruckte Garantiebedingungen, Sie finden unsere Garantiebedingungen ebenfalls in unserem Serviceportal.

Sie können auch den nebenstehenden QR-Code scannen und die Bedienungsanleitung über das Serviceportal auf Ihr mobiles Endgerät laden.

19. Impressum

Copyright 2024

Stand: 18. November 2024

Alle Rechte vorbehalten.

Diese Bedienungsanleitung ist urheberrechtlich geschützt.

Vervielfältigung in mechanischer, elektronischer und jeder anderen Form ohne die schriftliche Genehmigung des Herstellers ist verboten.

Das Copyright liegt bei der Firma:

MEDION AG
Am Zehnthof 77
45307 Essen
Deutschland

Bitte beachten Sie, dass die oben stehende Anschrift keine Retourenanschrift ist. Kontaktieren Sie zuerst immer unseren Kundenservice.

DE

IT

SL

EN



Indice

1. Informazioni relative alle presenti istruzioni per l'uso	18
1.1. Spiegazione dei simboli.....	18
2. Utilizzo conforme	18
3. Indicazioni di sicurezza	19
3.1. Indicazioni generali di sicurezza	19
3.2. Posizionamento e collegamento elettrico	19
3.3. Utilizzo dell'apparecchio	20
4. Contenuto della confezione	21
5. Panoramica dell'apparecchio	21
6. Informazioni sull'apparecchio	22
6.1. Informazioni sul refrigerante R-600a utilizzato	22
7. Operazioni preliminari all'utilizzo	22
7.1. Modifica della battuta della porta.....	22
7.2. Posizionamento dell'apparecchio	24
7.3. Estrazione e reinserimento della griglia di appoggio.....	24
8. Uso dell'apparecchio	24
8.1. Spegnimento dell'apparecchio.....	25
8.2. Ottimizzazione del consumo energetico	25
8.3. Congelamento degli alimenti	25
8.4. Utilizzo del contenitore per cubetti di ghiaccio	26
8.5. Scongelo degli alimenti	26
9. Pulizia e sbrinamento	26
9.1. Sbrinamento del vano congelatore	26
9.2. Pulizia del vano congelatore e della superficie esterna.....	27
10. Misure in caso di interruzione di corrente.....	27
11. Trasporto.....	27
12. Risoluzione dei problemi	27
13. Inutilizzo prolungato.....	28
14. Smaltimento	28
15. Dati tecnici.....	29
15.1. Scheda tecnica del prodotto	29
16. Informazioni sulla conformità UE.....	29
17. Ricambi.....	29
18. Informazioni relative al servizio di assistenza.....	29
19. Note legali	29

DE

IT

SL

EN

1. Informazioni relative alle presenti istruzioni per l'uso



La ringraziamo per l'acquisto di questo prodotto. Ci auguriamo che sia soddisfatto dell'apparecchio.

Prima di utilizzare il prodotto, leggere attentamente e interamente le indicazioni di sicurezza e le presenti istruzioni per l'uso. Osservare le avvertenze riportate sull'apparecchio e nelle istruzioni per l'uso.

Tenere le istruzioni per l'uso sempre a portata di mano. Le istruzioni per l'uso sono parte integrante del prodotto e, in caso di vendita o cessione dell'apparecchio, devono essere consegnate al nuovo proprietario.

1.1. Spiegazione dei simboli

Quando un paragrafo è contrassegnato da uno dei seguenti simboli di avvertenza è necessario evitare il pericolo indicato per prevenire le possibili conseguenze descritte.



PERICOLO!

Avvertenza: pericolo immediato di morte!



AVVERTENZA!

Avvertenza: possibile pericolo di morte e/o di lesioni gravi irreversibili!



AVVERTENZA!

Pericolo di scosse elettriche!



AVVERTENZA!

Avvertenza: pericolo causato da materiali infiammabili e/o facilmente infiammabili!



AVVERTENZA!

Pericolo causato da materiali a rischio di esplosione!



ATTENZIONE!

Avvertenza: possibili lesioni di media o lieve entità!



AVVISO!

Seguire le indicazioni al fine di evitare danni materiali!



Ulteriori informazioni sull'utilizzo dell'apparecchio!



Osservare le indicazioni contenute nelle istruzioni per l'uso!



Simbolo della corrente alternata

2. Utilizzo conforme

L'apparecchio è destinato al congelamento di alimenti. L'apparecchio è destinato all'utilizzo domestico o simile, ad esempio:

- nelle cucine per il personale di negozi, uffici e altri ambienti lavorativi;
- nell'agricoltura e per i clienti di hotel, motel e altri ambienti residenziali;
- nei bed & breakfast;
- per servizi di catering e altri usi diversi dalla vendita al dettaglio.

In caso di uso commerciale o per scopi diversi dal congelamento di alimenti, il produttore non si assume alcuna responsabilità per eventuali danni.

L'utilizzo non conforme comporta il decadimento della garanzia:

- ▶ Non modificare l'apparecchio senza la nostra approvazione e non utilizzare alcun altro dispositivo ausiliario non approvato o non fornito da noi.
- ▶ Utilizzare esclusivamente pezzi di ricambio e accessori forniti o approvati da noi.
- ▶ Attenersi a tutte le indicazioni fornite nelle presenti istruzioni per l'uso, in particolare alle indicazioni di sicurezza. Qualsiasi altro uso è considerato non conforme e può provocare danni a persone o cose.

3. Indicazioni di sicurezza

IMPORTANTI ISTRUZIONI DI SICUREZZA:
LEGGERLE ATTENTAMENTE E CONSERVARLE PER OGNI FUTURA CONSULTAZIONE!

- Il presente apparecchio può essere utilizzato da bambini a partire da un'età di 8 anni e anche da persone con capacità fisiche, sensoriali o intellettive ridotte o con carenza di esperienza e/o di conoscenze, a condizione che siano sorvegliate o istruite circa l'utilizzo sicuro dell'apparecchio e che abbiano compreso i pericoli che ne derivano.
- I bambini non devono giocare con l'apparecchio.
- I bambini di età compresa tra i 3 e gli 8 anni possono inserire e prelevare alimenti e bevande dagli apparecchi refrigeranti.
- I bambini non possono eseguire la pulizia e la manutenzione a cura dell'utilizzatore senza essere sorvegliati.
- Non permettere ai bambini di entrare nell'apparecchio. Pericolo di soffocamento se la porta si chiude!

3.1. Indicazioni generali di sicurezza



AVVERTENZA!

Pericolo di lesioni!

Il sistema di raffreddamento dell'apparecchio contiene il refrigerante R600a. Pericolo di lesioni in caso di fuoriuscita del refrigerante.

- **AVVERTENZA!** Non danneggiare il circuito del refrigerante.
- Nel caso in cui il sistema di raffreddamento sia stato comunque danneggiato, areare il locale. Evitare le fiamme libere e le fonti di accensione. Prima di utilizzare di nuovo l'apparecchio, farlo riparare da un tecnico specializzato.
- Se entra in contatto con la pelle o con gli occhi, il refrigerante può causare lesioni. In tale eventualità, sciacquare immediatamente gli occhi con acqua pulita e recarsi dal medico.

- **AVVERTENZA!** All'interno del vano frigorifero non utilizzare apparecchi elettrici non approvati dal produttore.
- Non utilizzare altri apparecchi elettrici all'interno del frigorifero, a meno che non siano approvati dal produttore per tale scopo.
- Manomettere il circuito del refrigerante è vietato e comporta il decadimento della garanzia.



AVVERTENZA!

Pericolo d'incendio!

Nei tubi del refrigerante e nel compressore sono presenti liquidi infiammabili.

- Osservare il segnale "Pericolo d'incendio" sul retro dell'apparecchio o sul compressore.
- Durante l'uso, la manutenzione e lo smaltimento dell'apparecchio, evitare fiamme libere e fonti di accensione.

3.2. Posizionamento e collegamento elettrico



AVVERTENZA!

Pericolo d'incendio!

Un'insufficiente circolazione dell'aria può causare un ristagno di calore.

- **AVVERTENZA!** Assicurarsi che le aperture per la ventilazione nel rivestimento esterno intorno all'apparecchio e nella nicchia di montaggio non siano ostruite.
- L'apparecchio non è predisposto per l'installazione a incasso.
- Per garantire una ventilazione adeguata, rispettare la distanza minima, vedere "7.2. Posizionamento dell'apparecchio" a pagina 24.
- Non collocare l'apparecchio in prossimità di fonti di calore come fornelli, termosifoni, impianti di riscaldamento a pavimento ecc. Qualora non sia possibile evitare di posizionarlo in prossimità di una fonte di calore, utilizzare un pannello isolante idoneo oppure mantenere le seguenti distanze minime dalla fonte di calore:

DE

IT

SL

EN

- da fornelli elettrici o a gas e simili: ca. 5 cm,
- da stufe a olio o a carbone: ca. 30 cm.
- Se l'apparecchio viene collocato accanto a un altro apparecchio di refrigerazione, è necessario mantenere una distanza laterale minima di 5 cm.



PERICOLO!

Pericolo di scossa elettrica!

Pericolo di scossa elettrica dovuto alla presenza di componenti sotto tensione.

- Dopo il posizionamento, verificare che il cavo di alimentazione non sia incastrato o danneggiato.
- Non utilizzare l'apparecchio nel caso in cui siano presenti danni visibili o il cavo di alimentazione o la spina siano difettosi.
- In caso di danni rivolgersi al nostro servizio di assistenza.
- Collegare l'apparecchio esclusivamente a una presa con messa a terra installata a regola d'arte, ben accessibile e posta in prossimità del luogo di utilizzo. La tensione di rete locale deve corrispondere a quella indicata nei dati tecnici dell'apparecchio.
- La presa deve essere liberamente accessibile per consentire di scollegare rapidamente l'apparecchio dalla rete elettrica in caso di emergenza.
- **AVVERTENZA!** Assicurarsi che il cavo di alimentazione non sia d'inciampo. Non utilizzare cavi prolunga.
- **AVVERTENZA!** Durante il posizionamento, il cavo di alimentazione non deve essere schiacciato o danneggiato.
- **AVVERTENZA!** Non posizionare prese multiple portatili o alimentatori nel lato posteriore dell'apparecchio.
- Per scollegare completamente l'apparecchio dalla rete elettrica, estrarre la spina di alimentazione dalla presa elettrica.

3.3. Utilizzo dell'apparecchio



AVVERTENZA!

Pericolo di lesioni/pericolo per la salute!

Un uso improprio dell'apparecchio può provocare lesioni.

- Non toccare le pareti interne del vano congelatore o gli alimenti congelati. Non mettere in bocca cubetti di ghiaccio o ghiaccioli subito dopo averli prelevati dal congelatore. Rischio di ustioni da freddo.
- Non utilizzare lo zoccolo, i cassetti, le porte ecc. come predellini o punti d'appoggio.

Se viene esposto per periodi prolungati a temperature più fredde del limite di temperatura inferiore per il quale è stato progettato (inferiori a 16 °C), l'apparecchio potrebbe non funzionare in modo corretto (possibile scongelamento degli alimenti conservati al suo interno o aumento di temperatura nel vano congelatore).

A seguito di un'interruzione di corrente o quando l'apparecchio viene spento, gli alimenti possono scongelarsi in parte o completamente. Pericolo di intossicazione alimentare.

- Dopo un'eventuale interruzione di corrente, controllare l'aspetto e l'odore degli alimenti conservati nell'apparecchio per accertarsi che siano ancora commestibili.
- Dopo un'eventuale interruzione di corrente gettare gli alimenti che appaiono visibilmente scongelati.
- Non ricongelare alimenti parzialmente o completamente scongelati.
- In caso di spegnimento dell'apparecchio, anche se di breve durata, estrarre gli alimenti congelati dal vano congelatore e riporli in un luogo sufficientemente freddo.
- L'apertura prolungata della porta può provocare un significativo aumento della temperatura negli scomparti dell'apparecchio.

- Pulire regolarmente le superfici che entrano in contatto con gli alimenti e i sistemi di scolo accessibili.
- È importante che l'apparecchio sia mantenuto pulito e gli alimenti conservati in modo corretto.
- Se l'apparecchio non viene utilizzato per un lungo periodo, scollegare la spina di alimentazione dalla presa elettrica, scongelarlo e pulirlo. Inoltre, lasciare aperta la porta del vano frigorifero per evitare la formazione di muffe e odori sgradevoli.

4. Contenuto della confezione

⚠ PERICOLO!

Pericolo di soffocamento!

Pericolo di soffocamento in caso di ingestione o inalazione di componenti piccoli o pellicole dell'imballaggio.

- Tenere tutti i materiali di imballaggio utilizzati (sacchetti, pezzi di polistirolo ecc.) fuori dalla portata dei bambini.
- I bambini non devono giocare con il materiale d'imballaggio.

- ▶ Estrarre il prodotto dalla confezione e rimuovere tutto il materiale d'imballaggio.
- ▶ Verificare la completezza e l'integrità della fornitura e comunicarne l'eventuale incompletezza entro 14 giorni dall'acquisto.

La confezione acquistata include:

- Congelatore con
 - 1 griglia di appoggio
 - Istruzioni per l'uso
 -

5. Panoramica dell'apparecchio

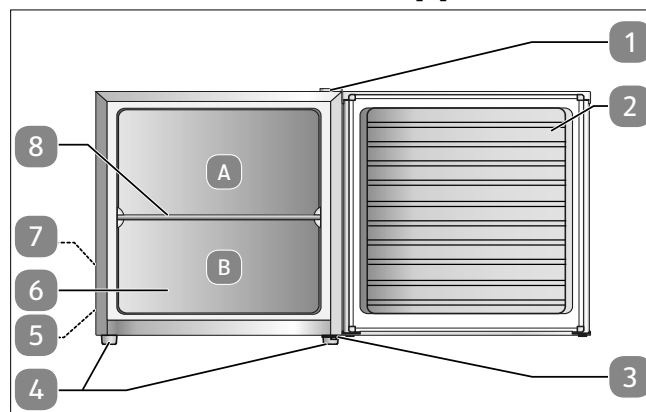


Fig. 1 – Vista frontale con porta aperta

1. Cerniera superiore con coperchio incernierato
2. Porta del vano congelatore
3. Cerniera inferiore
4. Piedini d'appoggio
5. Cavo di alimentazione con spina (sul lato posteriore, non raffigurato)
6. Vano congelatore, suddiviso nelle zone A e B (vedere sotto)
7. Termostato (sul retro, non raffigurato)
8. Griglia di appoggio



La targhetta si trova all'interno del vano congelatore.



Consigli per la conservazione degli alimenti nel vano congelatore ❄️❄️❄️:

- Conservazione per 3 mesi: frutti di mare (pesci, gamberi, crostacei), pesci d'acqua dolce e prodotti a base di carne
- più lungo è il tempo di conservazione, peggiore è il sapore e più basso il valore nutrizionale
- adatto per alimenti freschi e congelati

DE

IT

SL

EN

- Conservare gli alimenti in appositi contenitori come segue:

(vedere Fig. 1)	
Zona A:	gelato, frutta congelata, prodotti surgelati, prodotti da cuocere in forno
Zona B:	verdura congelata, patatine fritte, carne cruda, pollame, pesce

6. Informazioni sull'apparecchio

- Il circuito di raffreddamento dell'apparecchio contiene il refrigerante R-600a (privo di fluorocarburi e clorofluorocarburi).
- La tenuta del circuito di raffreddamento è stata verificata in conformità alle norme di sicurezza applicabili agli apparecchi elettrici.
- Classe di efficienza energetica D
- Classe climatica N, ST

Il significato delle classi climatiche può essere desunto dalla tabella seguente.

Classe climatica	Significato	Temperatura ambiente
SN	Apparecchi per clima subnormale	da +10 °C a +32 °C
N	Apparecchi per clima temperato	da +16 °C a +32 °C
ST	Apparecchi per clima subtropicale	da +16 °C a +38 °C
T	Apparecchi per clima tropicale	da +16 °C a +43 °C

6.1. Informazioni sul refrigerante R-600a utilizzato

Nel presente apparecchio sono stati utilizzati il refrigerante R-600a e l'isolante ciclopentano, completamente privi di clorofluorocarburi. Questo contribuisce alla protezione dello strato di ozono e alla riduzione del cosiddetto effetto serra.

Tali apparecchi sono riconoscibili dall'indicazione "Refrigerante R-600a" sulla targhetta.

- Assicurarsi che il circuito di raffreddamento non venga danneggiato, in quanto il refrigerante R-600a può contribuire in piccola misura all'effetto serra se viene rilasciato.
- Ciò vale sia durante il trasporto, sia durante l'intera vita utile dell'apparecchio. Assicurarsi di smaltire l'apparecchio in modo corretto e appropriato, conformemente a quanto previsto dalle norme locali.

7. Operazioni preliminari all'utilizzo

- Estrarre l'apparecchio dall'imballaggio e rimuovere il nastro adesivo.
- Rimuovere eventuali residui di colla utilizzando un detergente delicato.
- Le parti dell'imballaggio in polistirolo espanso che servono da imbottitura devono essere smaltite separatamente.
- Lavare l'interno dell'apparecchio e tutti gli elementi usando acqua tiepida e un detergente delicato, quindi lasciarli asciugare (vedere il cap. "9. Pulizia e sbrinamento" a pagina 26).

7.1. Modifica della battuta della porta

Il congelatore viene consegnato con la battuta della porta a destra. Per modificare la direzione di apertura, procedere come descritto di seguito.

Attrezzi necessari:

- chiavi per dadi (da 8 mm e da 10 mm)
- piccolo cacciavite a taglio
- cacciavite a croce

La spina di alimentazione (5) deve essere scollegata.

- Svuotare il vano congelatore.
- Rimuovere il copricerniera sul lato destro, ad esempio con l'aiuto di un cacciavite a taglio.

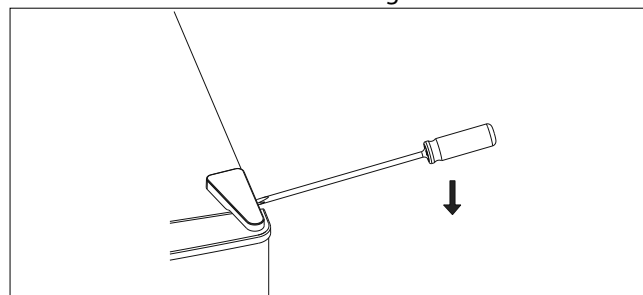


Fig. 2 – Rimozione della copertura

- Svitare le tre viti della cerniera superiore (1) con un cacciavite a croce.

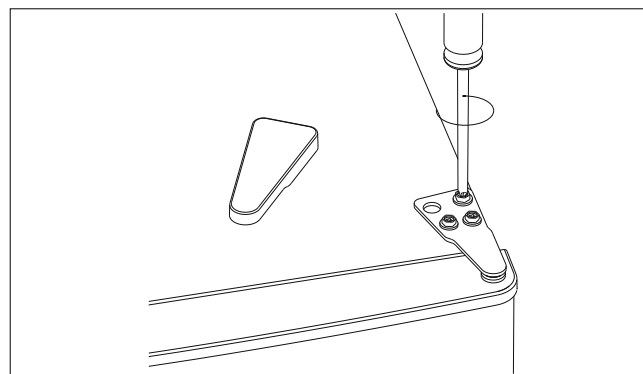


Fig. 3 – Svitamento della cerniera

- Rimuovere la copertura dei fori per le viti sul lato sinistro, ad esempio con l'aiuto di un cacciavite a taglio.

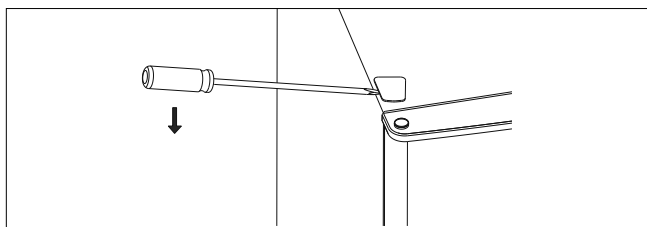


Fig. 4 – Allentamento della copertura del foro

- ▶ Rimuovere il tappo per il perno della cerniera sul lato sinistro della porta dell'apparecchio (2) e inserirlo nel foro sul lato destro.
- ▶ Appoggiare il congelatore sul lato posteriore.

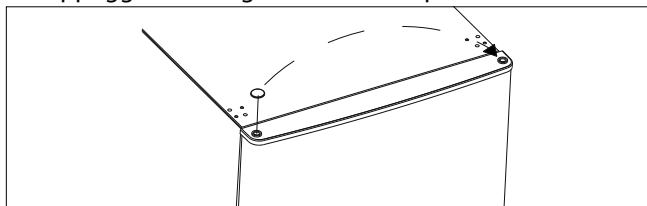


Fig. 5 – Spostamento del tappo

- ▶ Svitare la cerniera inferiore, quindi svitare il piedino regolabile (4).
- ▶ Togliere la vite dal lato sinistro dell'involucro e inserirla sul lato opposto.
- ▶ Riporre entrambe le rondelle bianche e la rondella di sicurezza della cerniera inferiore in un luogo sicuro. Serviranno per rimontare la porta.

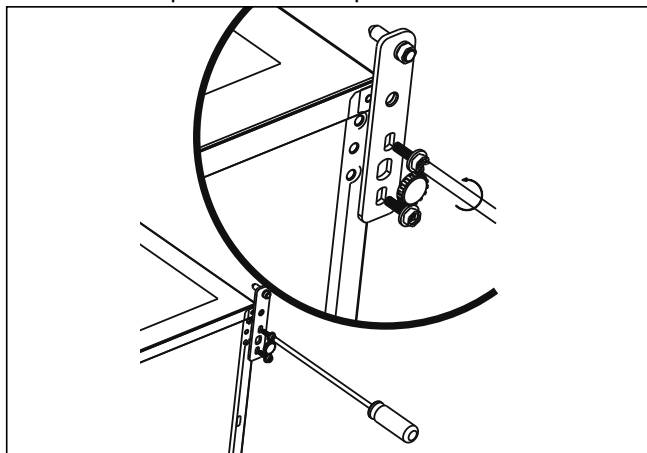


Fig. 6 – Allentamento della cerniera inferiore

- ▶ Svitare il perno della cerniera inferiore (3) con una chiave per dadi da 10 mm e fare leva con un cacciavite a taglio per rimuovere il perno.
- ▶ Ruotare la cerniera e inserire nuovamente il perno insieme alla rondella di sicurezza.

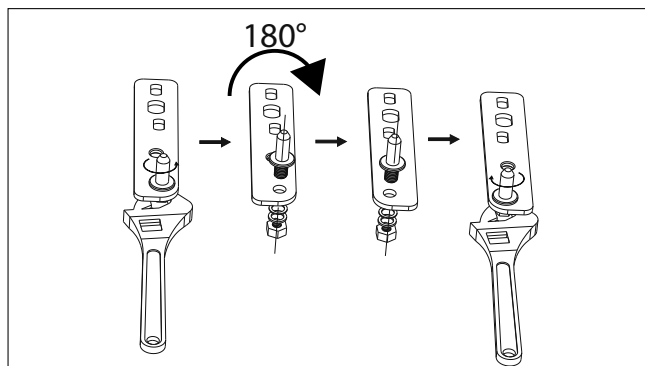


Fig. 7 – Spostamento del perno della cerniera

- ▶ Riavvitare la cerniera inferiore sul lato sinistro. Avvitare nuovamente il piedino regolabile (4) sul lato destro.
- ▶ Riposizionare l'apparecchio in verticale tenendo ferma la porta dell'apparecchio (2).
- ▶ Prima di stringere nuovamente le viti della cerniera superiore, verificare che la porta sia a filo con il corpo dell'apparecchio, sia in orizzontale che in verticale, in modo che tutte le guarnizioni sigillino correttamente.

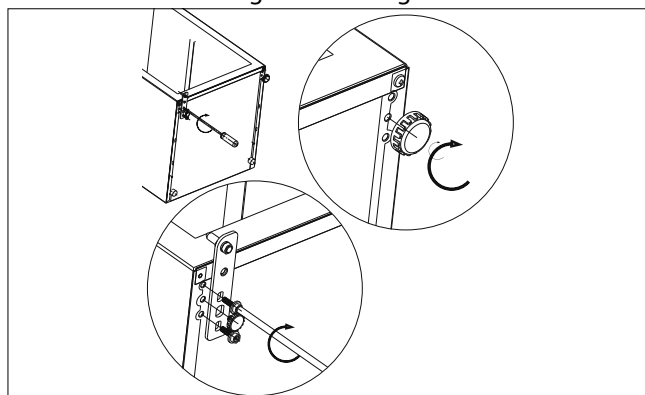


Fig. 8 – Montaggio della cerniera/dei piedini regolabili

- ▶ Successivamente riposizionare la cerniera superiore e fissarla stringendo le tre viti. Utilizzare una chiave per avvitare le viti.

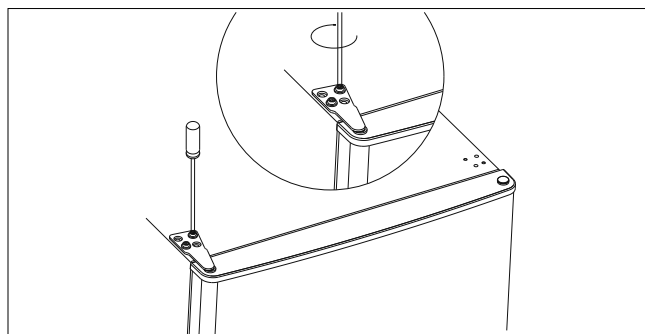


Fig. 9 – Montaggio della cerniera superiore

- ▶ Riposizionare nuovamente la copertura della cerniera e delle viti.

DE

IT

SL

EN

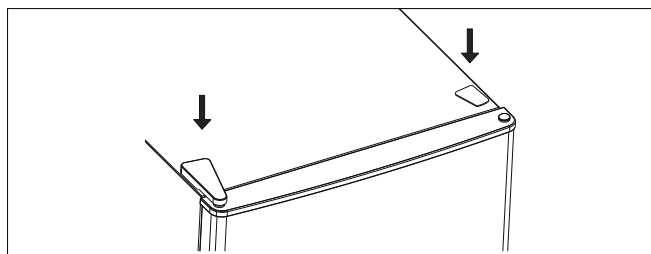


Fig. 10 – Applicazione delle coperture



Attenzione: la guarnizione della porta si adatta alla nuova battuta dopo alcune ore.



Nel caso in cui, durante il trasporto o il cambiamento della battuta della porta, l'apparecchio venga inclinato di oltre 40°, attendere 4 ore prima di collegarlo alla rete elettrica e accenderlo, in modo che il circuito del refrigerante possa stabilizzarsi.

7.2. Posizionamento dell'apparecchio



AVVISO!

Possibili danni materiali!

Pericolo di danni all'apparecchio causati da un trattamento improprio.

- Posizionare il congelatore in un locale asciutto e aerato. Il locale deve presentare una superficie di circa 4 m² per garantire un volume d'aria sufficiente in caso di danneggiamento del sistema di raffreddamento.
- In fase di posizionamento considerare l'ingombro dell'apparecchio.
- L'apparecchio è idoneo alle classi climatiche N e ST (vedere la targhetta). La corretta potenza frigorifera dell'apparecchio è garantita a temperature ambiente comprese tra 16 °C e 38 °C. A temperature differenti la potenza frigorifera dell'apparecchio potrebbe ridursi.
- Non esporre l'apparecchio a condizioni estreme. Occorre evitare:
 - elevata umidità dell'aria o liquidi,
 - temperature estremamente alte o basse,
 - raggi diretti del sole,
 - fiamme libere.

- ▶ Collocare l'apparecchio in un luogo adatto.
- ▶ Posizionare l'apparecchio su una superficie orizzontale e compensare eventuali irregolarità del pavimento avvitando o svitando gli appositi piedini d'appoggio.
- ▶ Livellare il congelatore utilizzando una livella a bolla.

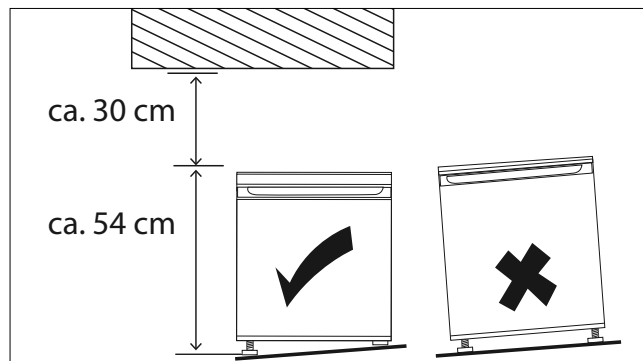


Fig. 11 – Allineamento dell'apparecchio / distanza verso l'alto

- ▶ Per poter aprire completamente la porta deve essere disponibile lo spazio sotto indicato.

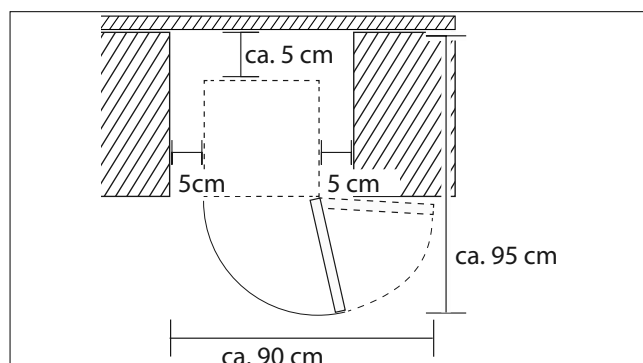


Fig. 12 – Ingombro

7.3. Estrazione e reinserimento della griglia di appoggio

- ▶ Per estrarre la griglia di appoggio (8) è necessario aprire completamente la porta del vano congelatore.
- ▶ Sollevare la griglia di appoggio con due mani ed estrarre la griglia di appoggio dal vano frigorifero tenendola leggermente inclinata.
- ▶ Inserire la griglia di appoggio nelle guide e spingerla fino all'arresto.

8. Uso dell'apparecchio

- ▶ Collegare l'apparecchio a una presa elettrica con messa a terra.

La tensione di rete locale deve corrispondere a quella indicata nei dati tecnici dell'apparecchio.

Regolando il termostato (7), la temperatura del congelatore viene impostata automaticamente.

Sono possibili le seguenti 3 impostazioni di base del termostato; la temperatura è inoltre regolabile in continuo tra **MIN** e **MAX**:

MIN	Potenza frigorifera minima (temperatura più calda)	Conservazione a breve termine dei prodotti congelati
NORMAL	Regolazioni intermedie	Conservazione a medio termine dei prodotti congelati

MAX

Potenza frigorifera massima (temperatura più fredda)

Conservazione a lungo termine dei prodotti congelati

- ▶ Prima di inserire nel frigorifero alimenti freschi, portare il termostato in posizione **MAX**. Trascorse 2 ore, portare il termostato (7), ad esempio, in posizione **NORMAL**, a seconda della durata prevista del periodo di conservazione.



Verificare la temperatura nel vano congelatore con l'ausilio di un termometro. La temperatura ideale all'interno del vano congelatore, nonché l'impostazione standard, corrisponde a -18 °C quando è impostato su **NORMAL**. Una volta raggiunta la temperatura impostata è possibile inserire gli alimenti nel vano congelatore.



La temperatura interna può essere influenzata da vari fattori quali il luogo di posizionamento, la temperatura ambiente e la frequenza di apertura della porta. Tenerne conto in fase di impostazione della temperatura.

8.1. Spegnimento dell'apparecchio

- ▶ Per scollegare l'apparecchio dalla corrente elettrica portare il termostato (7) sulla posizione **MIN** ed estrarre la spina di alimentazione (5) dalla presa di corrente.
- ▶ Attendere ca. dieci minuti prima di riaccendere l'apparecchio.

8.2. Ottimizzazione del consumo energetico

- ▶ Durante il funzionamento, lasciare la griglia di appoggio (8) nell'apparecchio, il consumo energetico sarà al minimo.
- ▶ Non posizionare l'apparecchio in prossimità di una sorgente di calore (termosifone, fornelli ecc.).
- ▶ Garantire una libera circolazione dell'aria intorno all'apparecchio.
- ▶ Introdurre e prelevare gli alimenti aprendo la porta solo per il tempo strettamente necessario.
- ▶ L'apertura prolungata della porta può provocare un significativo aumento della temperatura negli scomparti dell'apparecchio. Introdurre e prelevare gli alimenti aprendo la porta solo per il tempo strettamente necessario. Riducendo i tempi di apertura della porta il freddo si disperde di meno, l'apparecchio consuma conseguentemente meno energia e si forma meno ghiaccio sulle pareti interne del vano congelatore.
- ▶ Impostare la temperatura in base al livello di riempimento dell'apparecchio.
- ▶ Attendere che le pietanze calde raggiungano la temperatura ambiente prima di inserirle nel congelatore.
- ▶ Assicurarsi che la guarnizione della porta non sia danneggiata e che la porta si chiuda correttamente.
- ▶ Se si è depositato uno strato di ghiaccio, sbrinare

l'apparecchio. Uno spesso strato di ghiaccio ostacola la diffusione del freddo, aumentando così il consumo energetico.

8.3. Congelamento degli alimenti



AVVERTENZA!

Pericolo per la salute!

Per evitare la contaminazione degli alimenti, osservare le seguenti istruzioni:

- L'apertura prolungata della porta del vano frigorifero può provocare un significativo aumento della temperatura negli scomparti dell'apparecchio.
- Non riempire eccessivamente il vano congelatore. In caso contrario non viene garantita la potenza di congelamento ottimale e il consumo di energia aumenta.
- Pulire regolarmente le superfici che entrano in contatto con gli alimenti e i sistemi di scolo accessibili.
- Gli alimenti da congelare non devono entrare in contatto con quelli già congelati. Se si prevede di congelare alimenti ogni giorno può essere necessario ridurre la quantità congelata.
- Gli alimenti devono essere conservati nelle zone refrigeranti adeguate in base alla tipologia e al grado di deperibilità, vedere "5. Panoramica dell'apparecchio" a pagina 21
- Non superare i tempi di conservazione consigliati dai produttori degli alimenti. In assenza di indicazioni, gli alimenti non dovrebbero essere conservati per oltre tre mesi.
- Per evitare una contaminazione incrociata, impacchettare gli alimenti utilizzando materiali privi di odori, impermeabili all'aria e all'umidità, resistenti ai grassi e alle soluzioni alcaline.
 - Le pellicole di polietilene e di alluminio sono i materiali più idonei.
 - L'imballaggio deve essere sigillato e aderire bene all'alimento.
 - Non utilizzare contenitori di vetro, in quanto potrebbero esplodere.
- La presenza di umidità o il rigonfiamento degli imballaggi utilizzati per impacchettare gli alimenti congelati indicano che tali alimenti non sono stati conservati/trasportati correttamente, pertanto possono essere avariati. Verificare lo stato degli alimenti prima di consumarli.



AVVERTENZA!

Pericolo di esplosione!

Gas e liquidi infiammabili possono causare esplosioni se conservati nell'apparecchio.

- Non conservare nell'apparecchio sostanze esplosive o bombolette spray che contengano propellenti infiammabili.
- Non congelare bevande contenenti anidride carbonica. Espandendosi, l'acqua può far scoppiare il contenitore.
- Se si congelano alcolici ad alta gradazione, assicurarsi che il relativo contenitore sia ben chiuso e posizionato in verticale.

DE

IT

SL

EN

- Non congelare recipienti di vetro o di metallo contenenti liquidi.

AVVISO!

Pericolo di danni all'apparecchio!

Superfici delicate: olio e grasso non devono entrare in contatto con le parti di plastica e con la guarnizione della porta perché potrebbero renderle porose e screpolate.

- Evitare che le parti in plastica entrino in contatto con olio o grasso.

Quasi tutti gli alimenti sono idonei a essere congelati, tranne gli ortaggi che vengono consumati crudi, come l'insalata verde.

Per non dover ricongelare gli alimenti scongelati, congelarli in porzioni monouso.

- ▶ Portare il termostato (7) in posizione **MAX 2** o 3 ore prima di inserire gli alimenti freschi da congelare. Dopo aver inserito gli alimenti freschi da congelare, portare il termostato, ad esempio, in posizione **NORMAL** a seconda della durata di conservazione prevista.

Nel vano congelatore è possibile congelare frutta e cubetti di ghiaccio.

8.4. Utilizzo del contenitore per cubetti di ghiaccio

- ▶ Prima di utilizzare il contenitore per cubetti di ghiaccio (non in dotazione) per la prima volta, lavarlo accuratamente.
- ▶ Riempire il contenitore con acqua potabile.
- ▶ Posizionare il contenitore per cubetti di ghiaccio in posizione orizzontale nella parte più bassa del vano congelatore.
- ▶ Quando i cubetti saranno congelati, all'occorrenza prelevare il contenitore per cubetti di ghiaccio dal vano congelatore e sformare i cubetti di ghiaccio.

8.5. Scongellamento degli alimenti

In base alla tipologia e all'utilizzo previsto, è possibile scongelare gli alimenti all'interno dell'apparecchio, in un recipiente contenente acqua tiepida, nel forno a microonde, a temperatura ambiente o nel forno. La frutta e la verdura destinate alla cottura non necessitano di scongelamento.

Gli alimenti dovrebbero essere consumati possibilmente il giorno stesso in cui vengono scongelati o conservati in frigorifero per non più di un giorno. Gli alimenti non possono essere ricongelati, nemmeno se si sono scongelati solo in parte.

9. Pulizia e sbrinamento

- ▶ Pulire regolarmente le superfici che entrano in contatto con gli alimenti e i sistemi di scolo accessibili.

AVVERTENZA!

Pericolo di scossa elettrica!

Pericolo di scossa elettrica per la presenza di parti sotto tensione.

- Prima di procedere alla pulizia, staccare tassativamente la spina di alimentazione (5) dalla presa elettrica (afferrando la spina e non il cavo). Nel caso in cui la spina non fosse accessibile, disattivare l'impianto domestico tramite l'apposito interruttore di sicurezza.
- Non toccare la spina di alimentazione con le mani bagnate.

PERICOLO!

PERICOLO DI ESPLOSIONE e DI INCENDIO!

La formazione di gas può provocare esplosioni.

- Non utilizzare liquidi infiammabili per la pulizia dell'apparecchio o dei suoi componenti.

AVVERTENZA!

Pericolo di lesioni!

Rischio di ustioni da freddo.

- Non toccare le pareti interne del vano congelatore o gli alimenti congelati. Afferrare gli alimenti congelati utilizzando, ad esempio, un panno asciutto.

AVVISO!

Pericolo di danni!

Pericolo di danni all'apparecchio in caso di operazioni improprie compiute sulle superfici delicate dello stesso

- Non utilizzare in alcun caso detergenti corrosivi, abrasivi o granulosi, a base di acido acetico, soda o solventi, in quanto potrebbero danneggiare le superfici dell'apparecchio.
- Non utilizzare apparecchi elettronici all'interno dell'apparecchio. In caso contrario entrambi potrebbero subire danni irreparabili.

AVVISO!

Pericolo di danni!

Pericolo di danni all'apparecchio in caso di utilizzo improprio dello stesso

- Per velocizzare la procedura di sbrinamento non utilizzare dispositivi meccanici o mezzi artificiali, come ad esempio corpi riscaldanti elettrici, soffianti d'aria calda o asciugacapelli diversi da quelli consigliati dal produttore.
- Non usare spatole in legno o plastica appuntite.

9.1. Sbrinamento del vano congelatore

I depositi di ghiaccio sulle superfici del congelatore riducono l'efficienza dell'apparecchio e provocano un aumento del consumo energetico.

Qualche ora prima di sbrinare l'apparecchio, portare il termostato (7) in posizione **MAX**. Così facendo, gli alimenti congelati potranno essere conservati a temperatura ambiente per un periodo di tempo più lungo.



Un aumento di temperatura durante le operazioni di sbrinamento manuale, la cura e la pulizia dell'apparecchio può ridurre la durata di conservazione degli alimenti congelati nel vano congelatore.

Si raccomanda di sbrinare l'apparecchio almeno una volta all'anno.

- ▶ Estrarre gli alimenti congelati dal vano congelatore, avvolgerli in alcuni strati di carta di giornale o in una coperta, quindi conservarli in un luogo fresco.
- ▶ Portare il termostato (7) in posizione **MIN**.
- ▶ Estrarre la spina di alimentazione (5) dalla presa di corrente.
- ▶ Estrarre la griglia di appoggio (8) dal vano congelatore.
- ▶ Dopo circa mezz'ora sarà possibile rimuovere l'eventuale strato di brina dalle alette di raffreddamento al di sopra dei cassetti utilizzando una spatola di plastica o legno.

9.2. Pulizia del vano congelatore e della superficie esterna

- ▶ Lavare il vano congelatore con un detergente delicato (per es. detersivo per stoviglie) e lasciarlo asciugare.
- ▶ Lavare e asciugare accuratamente tutti gli elementi in dotazione.
- ▶ Pulire le superfici dell'apparecchio, esclusa la guarnizione della porta, con un detergente delicato.
- ▶ Lavare la guarnizione della porta con un panno e acqua pulita, quindi lasciarla asciugare.
- ▶ Reinserire la spina di alimentazione (5) nella presa elettrica.
- ▶ Gli alimenti potranno essere reintrodotti nell'apparecchio quando sarà stata raggiunta la temperatura desiderata.

10. Misure in caso di interruzione di corrente

Gli alimenti non possono essere ricongelati, nemmeno se si sono scongelati solo in parte.

- ▶ In caso di interruzione di corrente verificare lo stato degli alimenti prima di consumarli (vedere anche "3.3. Utilizzo dell'apparecchio" a pagina 20).

11. Trasporto



ATTENZIONE!

Pericolo di lesioni!

Apparecchio di peso elevato. Pericolo di lesioni durante il sollevamento.

- L'apparecchio deve essere trasportato da almeno due persone.

! AVVISO!

Possibili danni materiali!

Pericolo di danni all'apparecchio a causa di un trasporto improprio.

- Durante il trasporto e il posizionamento dell'apparecchio assicurarsi di non danneggiare nessun componente del circuito di raffreddamento.
- Trasportare l'apparecchio possibilmente sempre in verticale. Nel caso in cui durante il trasporto l'apparecchio venga inclinato di oltre 40°, attendere 4 ore prima di collegarlo alla rete elettrica e accenderlo, in modo che il circuito del refrigerante possa stabilizzarsi dopo il trasporto.
- Non appoggiare l'apparecchio su di un lato o sulla parete posteriore, in quanto così facendo l'olio del compressore potrebbe penetrare nel circuito del refrigerante e intasarlo.
- Non esporre l'apparecchio a pioggia o spruzzi d'acqua.
- ▶ Scollegare la spina dalla presa elettrica dotata di messa a terra.
- ▶ Rimuovere tutti gli oggetti e i ripiani dall'interno dell'apparecchio.
- ▶ Avvitare i piedini regolabili.
- ▶ Fissare la porta con nastro adesivo.
- ▶ Trasportare l'apparecchio possibilmente sempre in verticale. Nel caso in cui durante il trasporto l'apparecchio venga inclinato di oltre 40°, attendere 4 ore prima di collegarlo alla rete elettrica e accenderlo, in modo che il circuito del refrigerante possa stabilizzarsi dopo il trasporto.

12. Risoluzione dei problemi



PERICOLO!

Pericolo di scossa elettrica!

Pericolo di scossa elettrica dovuto alla presenza di componenti sotto tensione.

- Non tentare in alcun caso ad aprire e/o riparare autonomamente un componente dell'apparecchio. Pericolo di scossa elettrica.
- In caso di danneggiamento del cavo di alimentazione dell'apparecchio, la sua sostituzione dovrà essere eseguita dal produttore, dal suo Servizio clienti o da personale tecnico qualificato in modo da escludere possibili pericoli.
- In caso di guasto rivolgersi al nostro servizio di assistenza o a un altro centro di riparazione specializzato.

Durante l'utilizzo è possibile che si verifichino anomalie.

- ▶ Controllare se sia possibile risolvere il problema autonomamente con l'ausilio della seguente tabella. Non sono consentite altre riparazioni, in quanto comporterebbero il decadimento della garanzia.

Anomalia	Causa	Soluzione
L'apparecchio non funziona.	Interruzione del circuito elettrico	▶ Controllare che la spina di alimentazione (5) sia inserita. ▶ Collegare alla presa elettrica un altro apparecchio elettrico (ad es. una lampada da tavolo) per verificare che la presa sia sotto tensione. ▶ Controllare l'interruttore di sicurezza. ▶ Controllare che il cavo di alimentazione non sia danneggiato.
	Il compressore si accende molto di rado.	▶ Controllare che la temperatura ambiente non sia inferiore a 16 °C.
La temperatura interna non è abbastanza bassa.	La porta non si chiude ermeticamente oppure viene aperta troppo spesso.	▶ Disporre gli alimenti in modo che non ostacolino la chiusura della porta. ▶ Aprire la porta per il minor tempo possibile.
La temperatura interna non è abbastanza bassa.	La temperatura ambiente è superiore a +38 °C.	▶ L'apparecchio è progettato per funzionare a una temperatura ambiente compresa tra +16 °C e +38 °C.
	La circolazione dell'aria non è sufficiente.	▶ Allontanare l'apparecchio dalla parete.
	L'apparecchio si trova in un punto direttamente esposto ai raggi del sole o accanto a una fonte di calore.	▶ Spostare l'apparecchio in un altro luogo.
L'apparecchio è troppo rumoroso.	L'apparecchio non è livellato correttamente.	▶ Livellarlo con una livella a bolla.
	L'apparecchio è a contatto con mobili o altri oggetti.	▶ Posizionare l'apparecchio in modo che non sia a contatto con altri oggetti.

13. Inutilizzo prolungato

Qualora si preveda di non utilizzare il congelatore per lungo tempo, procedere come segue:

- ▶ Innanzitutto portare il termostato (7) in posizione **MIN**, quindi estrarre la spina di alimentazione (5) dalla presa elettrica.
- ▶ Svuotare l'apparecchio.
- ▶ Pulire l'interno del vano congelatore e lasciarlo asciugare.
- ▶ Pulire accuratamente tutti gli elementi in dotazione.
- ▶ Se l'apparecchio viene lasciato vuoto per un lungo periodo di tempo, occorre spegnerlo. Sbrinare, pulire e lasciare asciugare l'apparecchio. Lasciare la porta aperta per evitare la formazione di muffa nell'apparecchio.

14. Smaltimento

⚠ PERICOLO!

Pericolo di soffocamento! Pericolo di lesioni!

Per evitare di esporre i bambini a pericoli, prima dello smaltimento procedere come segue:

- Smontare la porta e la guarnizione oppure chiudere la porta con nastro adesivo.
- Lasciare la griglia di appoggio (8) all'interno dell'apparecchio in modo che nessuno, ad esempio i bambini, possa arrampicarsi all'interno dell'apparecchio.

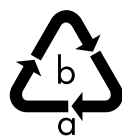


- Ai fini dello smaltimento, tenere presente che l'apparecchio/isolamento contiene ciclopentano (gas isolante infiammabile).
- L'apparecchio/isolamento deve essere smaltito a regola d'arte.

IMBALLAGGIO



L'imballaggio protegge l'apparecchio da eventuali danni durante il trasporto. Gli imballaggi sono prodotti con materiali che possono essere smaltiti nel rispetto dell'ambiente e destinati a un corretto riciclaggio.



Etichettatura dei materiali di imballaggio per la separazione dei rifiuti con abbreviazioni (a) e numeri (b) con il seguente significato: 1-7: plastiche/20-22: carta e cartone/80-98: materiali compositi



APPARECCHIO

Tutti gli apparecchi usati contrassegnati con il simbolo riportato qui a lato non devono essere smaltiti insieme ai rifiuti domestici.

Come previsto dalla direttiva 2012/19/UE, al termine del ciclo di vita dell'apparecchio occorre smaltirlo correttamente.

In questo modo i materiali contenuti nell'apparecchio verranno riciclati e si ridurrà l'impatto ambientale.

Conferire l'apparecchio dismesso presso un punto di raccolta per rifiuti elettronici o un centro di riciclaggio.

Per ulteriori informazioni, rivolgersi all'azienda locale di smaltimento o all'amministrazione comunale.

15. Dati tecnici

Indirizzo del fornitore:	MEDION AG Am Zehnthof 77 45307 Essen Germania
Modello:	MD 37403
Tensione nominale:	220 – 240 V ~
Frequenza nominale:	50 Hz
Corrente nominale:	0,7 A
Refrigerante:	R-600a
Quantità di refrigerante:	18 g
Gas isolante:	ciclopentano
Peso netto	ca. 14,8 kg
Classe di protezione	I
Capacità di congelamento:	2,4 kg / 24 h
Tempo di conservazione in caso di guasto:	7,5 ore

15.1. Scheda tecnica del prodotto



Scansionare il codice QR riportato qui di fianco per scaricare la scheda tecnica del prodotto o contattare il servizio di assistenza all'indirizzo <https://www.medion.com/contact> per richiedere la scheda tecnica in formato cartaceo. Il codice QR è riportato anche sull'etichetta energetica.

16. Informazioni sulla conformità UE



MEDION AG dichiara che il prodotto è conforme ai seguenti requisiti dell'Unione europea:

- Direttiva EMC 2014/30/UE,
- Direttiva Bassa tensione 2014/35/UE,
- Direttiva sulla progettazione ecocompatibile 2009/125/CE,
- Direttiva RoHS 2011/65/UE.

17. Ricambi

Per ordinare i ricambi, visitare il MEDION Service Shop all'indirizzo <https://www.medion.com/medionserviceshop>.

Lì sono disponibili tutti i ricambi dei nostri prodotti.

È possibile acquistare tutti i ricambi disponibili per un periodo di 7 anni e le guarnizioni per un periodo di 10 anni.

18. Informazioni relative al servizio di assistenza

Nel caso in cui il dispositivo non funzioni come desiderato o come previsto, per prima cosa contattare il nostro servizio clienti. Esistono diversi modi per mettersi in contatto con noi.

- In alternativa è possibile compilare il modulo di contatto disponibile alla pagina www.medion.com/contact.
- Il nostro team di assistenza è raggiungibile anche via telefonicamente.

Orari di apertura	Assistenza Post-Vendita
Lun.-ven.: 9.00-17.00	☎ 800 580250
Indirizzo del servizio di assistenza	
Service Trade S.p.a. Via Palazzon 46/C 35010 Campodoro (PD) Italia	



Queste e altre istruzioni per l'uso possono essere scaricate dal portale dell'assistenza www.medionservice.com.

Per ragioni di sostenibilità abbiamo deciso di non stampare le condizioni di garanzia: le nostre condizioni di garanzia sono reperibili sul nostro portale dell'assistenza.

È inoltre possibile effettuare una scansione del codice QR riportato a fianco e scaricare le istruzioni per l'uso dal portale dell'assistenza utilizzando un dispositivo portatile.

19. Note legali

Copyright 2024

Ultimo aggiornamento: 18. novembre 2024

Tutti i diritti riservati.

Le presenti istruzioni per l'uso sono protette da copyright. È vietata la riproduzione in forma meccanica, elettronica e in qualsiasi altra forma senza l'autorizzazione scritta da parte del produttore.

Il copyright appartiene all'azienda:

MEDION AG
Am Zehnthof 77
45307 Essen
Germania

L'indirizzo riportato sopra non è quello a cui spedire la merce resa. Per prima cosa contattare sempre il nostro servizio clienti.



Kazalo

1. Informacije o teh navodilih za uporabo.....	32
1.1. Pomen znakov	32
2. Namenska uporaba	32
3. Varnostni napotki.....	32
3.1. Splošna varnostna navodila.....	33
3.2. Postavitev in priklop na električno omrežje	33
3.3. Ravnanje z napravo.....	34
4. Obseg dobave	34
5. Pregled naprave.....	34
6. Informacije o napravi	35
6.1. Informacije o uporabljenem hladilnem sredstvu R-600a	35
7. Priprava na uporabo	35
7.1. Zamenjava naslona za vrata	35
7.2. Postavitev naprave	37
7.3. Odstranjevanje in ponovno vstavljanje odlagalne rešetke	37
8. Upravljanje naprave.....	37
8.1. Izklop naprave	37
8.2. Optimiziranje porabe energije	38
8.3. Globoko zamrzovanje živil	38
8.4. Uporaba posode za ledene kocke.....	38
8.5. Odtajanje živil	38
9. Čiščenje in odtajanje	39
9.1. Odtajanje zamrzovalnega predela	39
9.2. Čiščenje zamrzovalnega predela in zunanje površine	39
10. Ukrepi pri izpadu električne energije	39
11. Prevoz	39
12. Odpravljanje težav.....	40
13. Daljše obdobje neuporabe	41
14. Odlaganje naprave med odpadke	41
15. Tehnični podatki.....	41
15.1. Podatkovni list izdelka	41
16. Informacije o skladnosti za EU	42
17. Nadomestni deli	42
18. Informacije o servisu	42
19. Kolofon.....	42

DE

IT

SL

EN

1. Informacije o teh navodilih za uporabo



Zahvaljujemo se vam, ker ste se odločili za naš izdelek. Želimo vam veliko veselja ob uporabi naprave.

Pred uporabo skrbno preberite varnostne napotke in celotna navodila. Upoštevajte opozorila na napravi in v navodilih za uporabo.

Navodila za uporabo vedno hranite na dosegljivem mestu. Če napravo prodate ali izročite drugi osebi, ji hkrati z napravo obvezno izročite tudi ta navodila za uporabo, saj so pomemben sestavni del izdelka.

1.1. Pomen znakov

Če je besedilo označeno z enim od naslednjih opozorilnih simbolov, se morate izogibati nevarnosti, ki je opisana v besedilu, da ne pride do navedenih posledic.



NEVARNOST!

Opozorilo pred neposredno smrtno nevarnostjo!



OPOZORILO!

Opozorilo pred morebitno smrtno nevarnostjo in/ali hudimi trajnimi telesnimi poškodbami!



Opozorilo na nevarnost zaradi električnega udara!



Opozorilo pred nevarnostjo zaradi gorljivih in/ali lahko vnetljivih snovi!



Opozorilo na nevarnost zaradi eksplozivnih snovi!



POZOR!

Opozorilo pred morebitnimi srednjimi in/ali lahкими telesnimi poškodbami!



OBVESTILO!

Upoštevajte opozorila, da preprečite materialno škodo!



Dodatne informacije za uporabo naprave!



Upoštevajte obvestila v navodilih za uporabo!



Simbol izmeničnega toka

2. Namenska uporaba

Ta naprava je namenjena zamrzovanju živil. Ta naprava je predvidena za uporabo v gospodinjstvu in na podobnih področjih uporabe, kot so:

- kuhinje za zaposlene v trgovinah, pisarnah in drugih delovnih prostorih;
- v kmetijstvu ter za goste v hotelih, motelih in drugih nastanitvenih objektih;
- v penzionih z zajtrkom;
- v gostinstvu in za podobne načine uporabe v trgovinah na debelo.

Pri komercialni uporabi ali uporabi za druge namene razen zamrzovanja živil proizvajalec ne prevzema nobene odgovornosti za morebitno škodo.

Upoštevajte, da zaradi nenamenske uporabe preneha veljati garancija:

- ▶ Naprave ne spreminjajte brez našega dovoljenja in ne uporabljajte nobenih dodatnih naprav, ki jih ni odobrilo ali dobavilo naše podjetje.
- ▶ Uporabljajte le nadomestne dele in dodatno opremo, ki jih je odobrilo ali dobavilo naše podjetje.
- ▶ Upoštevajte vse informacije v teh navodilih za uporabo, zlasti varnostna navodila. Vsaka drugačna uporaba velja za nenamensko in lahko povzroči telesne poškodbe ali materialno škodo.

3. Varnostni napotki

POMEMBNA VARNOSTNA NAVODILA – POZORNO PREBERITE IN SHRANITE ZA NADALJNJO UPORABO!

- To napravo smejo uporabljati otroci, stari 8 let ali več, in osebe z zmanjšanimi telesnimi, zaznavnimi ali umskimi sposobnostmi, ali osebe s pomanjkanjem izkušenj in/ali znanja, če so pod nadzorom ali če so bili poučeni o varni uporabi naprave ter razumejo posledične nevarnosti.
- Otroci se z napravo ne smejo igrati.
- Otroci, stari med 3 in 8 let, smejo zlagati stvari v hladilne naprave in iz njih.
- Otroci naprave ne smejo čistiti in izvajati uporabniškega vzdrževanja brez nadzora.
- Otrokom onemogočite dostop do notranjosti naprave. Če se zaprejo vrata naprave, obstaja nevarnost zadušitve!

3.1. Splošna varnostna navodila



OPOZORILO!

Nevarnost telesnih poškodb!

Hladilni sistem naprave vsebuje hladilno sredstvo R600a. Ob iztekanju hladilnega sredstva obstaja nevarnost telesnih poškodb.

- **OPOZORILO!** Ne poškodujte tokokroga hladilnega sredstva.
- Če se hladilni sistem kljub temu poškoduje, prezračite prostor. Preprečite odprt ogenj in vire vžiga. Pred nadaljnjo uporabo mora napravo popraviti strokovnjak.
- Hladilno sredstvo lahko ob stiku s kožo ali očmi povzroči telesne poškodbe. V takem primeru oči takoj sperite s čisto vodo in obiščite zdravnika.
- **OPOZORILO!** V notranjosti hladilnega dela ne uporabljajte električnih naprav, ki ne ustrezajo tipu, ki ga je priporočil izdelovalec.
- V hladilni napravi ne uporabljajte drugih električnih naprav, razen če jih je za ta namen odobril proizvajalec.
- Posegi v tokokrog hladilnega sredstva so nedopustni in zaradi njih garancija preneha veljati.



OPOZORILO!

Nevarnost požara!

V vodih za hladilno sredstvo in kompresorju so vnetljive tekočine.

- Upoštevajte opozorilni znak za nevarnost požara, ki je na hrbtni strani naprave ali kompresorju.
- Med uporabo, vzdrževanjem in odlaganjem naprave med odpadke se izogibajte odprtemu ognju ter virom vžiga.

3.2. Postavitev in priklop na električno omrežje



OPOZORILO! NEVARNOST POŽARA!

Nezadostno kroženje zraka lahko povzroči zastajanje toplote.

- **OPOZORILO!** Pazite, da prezračevalne odprtine v ohišju, okrog naprave in v vgradni niši niso blokirane.

- Naprava ni predvidena za vgradnjo.
- Za zagotovitev ustreznega prezračevanja upoštevajte najmanjšo razdaljo, glejte »7.2. Postavitev naprave« na strani 37.
- Naprave ne postavljajte v bližino virov toplote, na primer štedilnikov, radiatorjev, talnega ogrevanja itd. Če se postavitvi naprave v bližini vira toplote ni mogoče izogniti, uporabite primerno izolacijsko ploščo ali zagotovite naslednje najmanjše razdalje do vira toplote:
 - do električnih ali plinskih štedilnikov ipd.: približno 5 cm,
 - do štedilnikov na olje ali premog: približno 30 cm.
 - Pri postavitvi ob drugo hladilno napravo mora biti med napravama najmanj 5 cm prostora.



NEVARNOST! NEVARNOST ELEKTRIČNEGA UDARA!

Zaradi delov pod napetostjo obstaja nevarnost električnega udara.

- Po postavitvi se prepričajte, da električni kabel ni stisnjen ali poškodovan.
- Naprave ne uporabljajte, če opazite vidne znake poškodb ali če je poškodovan električni kabel oziroma električni vtič.
- Če je naprava poškodovana, se obrnite na naš servisni center.
- Napravo priklopite samo v pravilno vgrajeno in zlahka dosegljivo električno vtičnico z zaščitnim kontaktom, ki je v bližini mesta postavitve naprave. Napetost električnega omrežja na kraju uporabe mora biti skladna s tehničnimi podatki naprave.
- Vtičnica mora biti prosto dostopna, saj se lahko zgodi, da boste morali napravo hitro odklopiti iz električnega omrežja.
- **OPOZORILO!** Poskrbite, da se nihče ne bo mogel spotakniti ob električni kabel. Ne uporabljajte podaljškov.

DE

IT

SL

EN

- **OPOZORILO!** Med postavitvijo ne smete priščitniti ali poškodovati električnega kabla.
- **OPOZORILO!** Premičnih podaljškov z več vtičnicami ali napajalnikov ne postavljajte ob hrbtno stran naprave.
- Napravo povsem ločite od električnega tokokroga tako, da izvlčete električni vtič iz vtičnice.

3.3. Ravnanje z napravo



OPOZORILO! NEVARNOST ZA ZDRAVJE!

Nepravilno ravnanje z napravo lahko povzroči telesne poškodbe.

- Zamrznjenih notranjih sten zamrzovalnega predela ali zamrznjenih živil se ne dotikajte z rokami. Ledenih kock ali sladlednih lučk ne dajte v usta neposredno po odstranjevanju iz zamrzovalnega predela. Možne so ozeblin.
- Ne stopajte na podnožje, predale, vrata in druge dele naprave ter jih ne uporabljajte kot oporo.
- Naprava morda ne deluje pravilno (zvišanje temperature), če je dlje časa izpostavljena temperaturam, ki so nižje od spodnje meje temperaturnega razpona, za katerega je predvidena (pod 16 °C).
- Zaradi izpada električnega toka ali izklopa naprave se lahko zamrznjena živila pokvarijo. Obstaja nevarnost zastrupitve s hrano.
- Zamrznjena živila po morebitnem izpadu električnega toka preglejte oziroma jih povohajte, da ugotovite, ali so še užitna.
- Če so vrata odprta dlje časa, lahko to povzroči znatno povišanje temperature v predelih naprave.
- Redno čistite površine, ki lahko pridejo v stik z živil in dostopnimi odtočnimi sistemi.
- Poskrbite za čistočo in pravilno shranjevanje živil.

- Če naprave dalj časa ne boste uporabljali, izvlčite električni vtič iz električne vtičnice, napravo odmrznite in očistite, vrata hladilnega predela pa pustite odprta, da preprečite nastajanje neprijetnih vonjav in plesni.

4. Obseg dobave



NEVARNOST!

Nevarnost zadušitve!

Če kdo pogoltne ali vdihne majhne dele ali folije, obstaja nevarnost zadušitve.

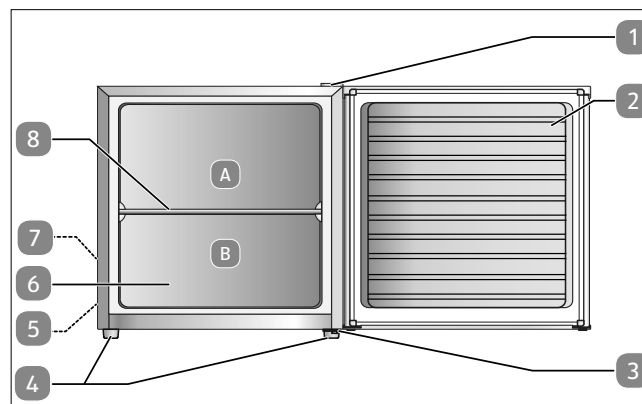
- Ves uporabljeni embalažni material (vrečke, kose polistirena itd.) hranite zunaj dosega otrok.
- Otroci se ne smejo igrati z embalažnim materialom.

- ▶ Izdelek vzemite iz embalaže in odstranite vso embalažo.
- ▶ Preverite popolnost in celovitost dobave ter nas v 14 dneh od nakupa obvestite, če dobava ni popolna.

V vašem kompletu so:

- zamrzovalnik, vključno z
 - 1 odlagalna rešetka
 - Navodila za uporabo

5. Pregled naprave



Sl. 1 – Pogled od spredaj z odprtimi vrati

1. Zgornji tečaj s pokrovom na tečajih
2. Vrata zamrzovalnega predela
3. Spodnji tečaj
4. Stojne noge
5. Električni kabel z električnim vtičem (na hrbtni strani, ni prikazan)
6. Zamrzovalni predel, razdeljen na območji A in B (glejte spodaj)
7. Termostat (na hrbtni strani, ni prikazan)
8. Odlagalna rešetka



Tipska ploščica je nameščena v zamrzovalnem predelu.



Priporočeno shranjevanje živil v zamrzovalnem predelu



- Shranjevanje 3 mesece: morski sadeži (ribe, kozice, školjke), sladkovodne ribe in mesni izdelki
- daljši kot je čas hrambe, slabši je okus in manjša je hranilna vrednost
- primerno za zamrznjena sveža živila

► Živila hranite v ustreznih posodah, kot je opisano v nadaljevanju:

(glejte Sl. 1)	
Cona A:	sladoled, zamrznjeno sadje, globoko zamrznjeni proizvodi, pekarski izdelki
Cona B:	zamrznjena zelenjava, ocvrt krompir, surovo meso, perutnina, ribe

6. Informacije o napravi

- Naprava v tokokrogu hladilnega sredstva uporablja hladilno sredstvo R-600a (brez fluorokloroogljikovodikov in fluoroogljikovodikov).
- Preverjena je tesnost tokokroga hladilnega sredstva. To je skladno z ustreznimi varnostnimi predpisi o električnih napravah.
- Razred energijske učinkovitosti D
- Klimatski razred N, ST

Pomen klimatskih razredov si lahko ogledate v naslednji tabeli.

Klimatski razred	Pomen	Temperatura okolice
SN	Naprave za subnormalno podnebje	+10 °C do +32 °C
N	Naprave za zmerno podnebje	+16 °C do +32 °C
ST	Naprave za subtropsko podnebje	+16 °C do +38 °C
T	Naprave za tropsko podnebje	+16 °C do +43 °C

6.1. Informacije o uporabljenem hladilnem sredstvu R-600a

Naprava za hladilno in izolirno sredstvo uporablja R-600a in ciklopentan, ki sta 100-odstotno brez fluorokloroogljikovodikov. To varuje ozonsko plast in zmanjšuje tako imenovani učinek tople grede.

Te naprave prepoznamo po oznaki »hladilno sredstvo R-600a« na tipski ploščici.

- Bodite pozorni, da se tokokrog hladilnega sredstva ne poškoduje, saj lahko sredstvo R-600a v tem primeru v manjši meri prispeva k učinku tople grede, če uide v ozračje.

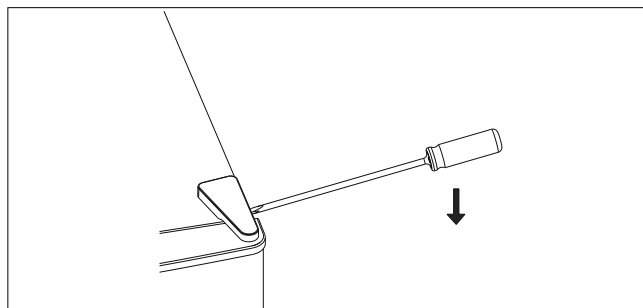
- To velja med prevozom in tudi med celotno življenjsko dobo naprave. Tudi pri teh napravah poskrbite za strokovno in ustrezno odlaganje med odpadke v skladu z lokalnimi predpisi.

7. Priprava na uporabo

- Odstranite embalažo naprave in lepilni trak. Morebitne ostanke lepila odstranite z blagim čistilnim sredstvom.
- Kose embalažnega oblazinjenja iz penastega polistirena odložite med odpadke ločeno.
- Notranjost naprave in dele opreme očistite z mlačno vodo ter blagim čistilnim sredstvom in počakajte, da se posušijo (glejte poglavje »9. Čiščenje in odtajanje« na strani 39).

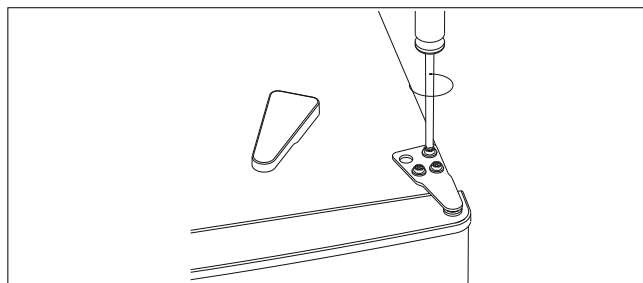
7.1. Zamenjava naslona za vrata

- Zamrzovalnik je dobavljen z desnim naslonom za vrata. Če želite spremeniti smer odpiranja vrat, sledite naslednjim navodilom.
- Potrebno orodje:
 - vijalni ključ (širina ključa 8 mm in 10 mm),
 - majhen ploščati izvijač,
 - križni izvijač.
- Električni vtič naj bo izvlečen iz električne vtičnice.
- Izpraznite zamrzovalnik.
- Odstranite pokrov tečaja na desni strani, na primer s ploščatim izvijačem.



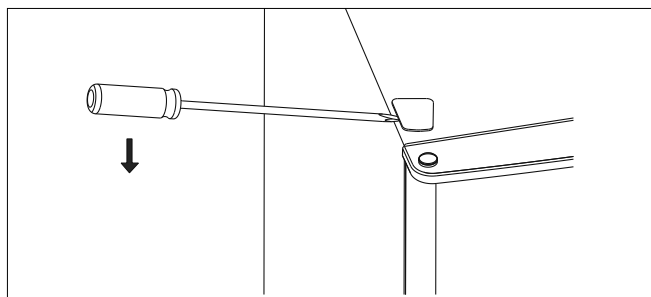
Sl. 2 – Odstranitev pokrova tečaja

- S križnim izvijačem sprostite tri vijake na zgornjem tečaju (12).



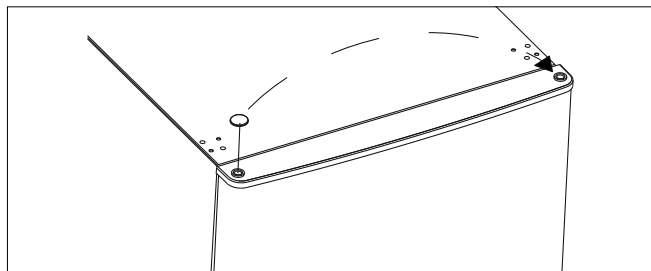
Sl. 3 – Sprostite vijake tečajev

- Odstranite pokrov izvrtine za vijak na levi strani, na primer s ploščatim izvijačem.



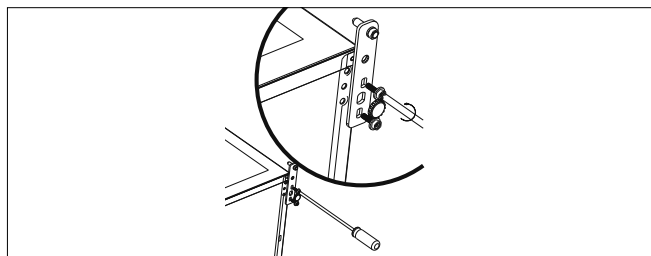
Sl. 4 – Odstranite slepi čep

- ▶ Odstranite slepi čep nastavka tečaja z leve strani vrat hladilnega predela (2) in ga vstavite v luknjo na desni strani.



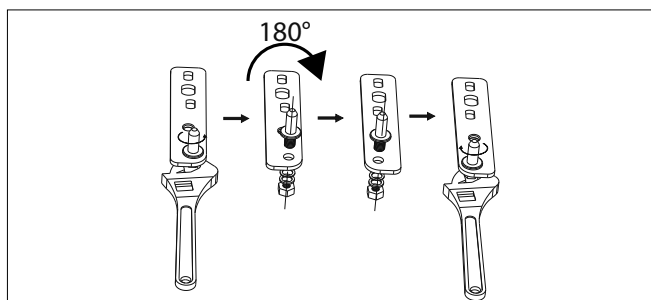
Sl. 5 – Premikanje zamaška

- ▶ Hladilnik položite na hrbtno stran.
- ▶ Odvijte spodnji tečaj (3) in nato odvijte navojno nogico (4).



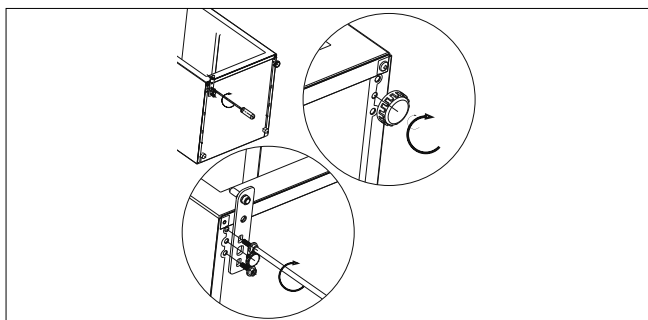
Sl. 6 – Odstranite spodnji tečaj

- ▶ Odvijte vijak iz stranskega ohišja na levi strani in ga namestite na nasprotno stran.
- ▶ Obe beli podložki in zaščitno podložko spodnjega tečaja varno odložite na stran. Potrebovali jih boste za ponovno namestitev vrat hladilnega predela (2).



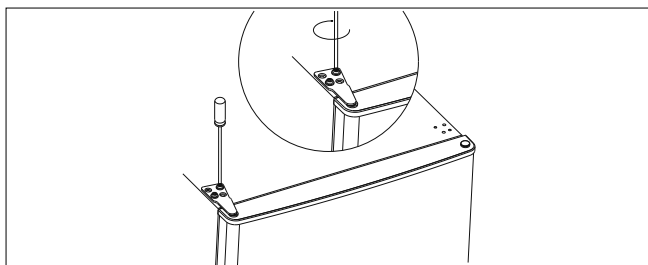
Sl. 7 – Odstranite zatič tečaja

- ▶ S ključem (velikost 10 mm) odvijete zatič spodnjega tečaja in ga pridržite s ploščatim izvijačem, da odstranite zatič tečaja.
- ▶ Obrnite tečaj (3) in znova vstavite zatič z zaščitno podložko.
- ▶ Spodnji tečaj (3) znova privijte na levi strani. Privijte nastavljivo nogico (4) na desni strani.



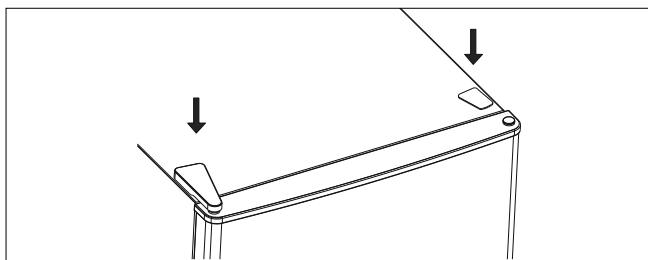
Sl. 8 – Premikanje in pritrjevanje spodnjega tečaja

- ▶ Napravo postavite nazaj v pokončni položaj. Pri tem nekoliko pridržite vrata hladilnega predela (2).
- ▶ Prepričajte se, da se vrata hladilnega predela (2) vodoravno in navpično tesno prilegajo ohišju naprave ter da vsa tesnila tesnijo, preden znova privijete zgornji tečaj.
- ▶ Nato znova namestite zgornji tečaj (1) in ga tesno privijte s tremi vijaki. Za privijanje vijaka uporabite vijačni ključ.



Sl. 9 – Namestitev zgornjega tečaja

- ▶ Ponovno namestite pokrov tečaja in pokrovček vijaka.



Sl. 10 – Pokrovi za pritrjevanje



Upoštevajte naslednje: Tesnilo vrat se po nekaj urah prilagodi novemu naslonu za vrata.



Če se naprava med prevozom ali zamenjavo naslona za vrata nagne za več kot 40°, počakajte 4 ure, preden jo priklopite na električno omrežje in vklopite, da se lahko krogotok hladilnega sredstva umiri.

7.2. Postavitev naprave

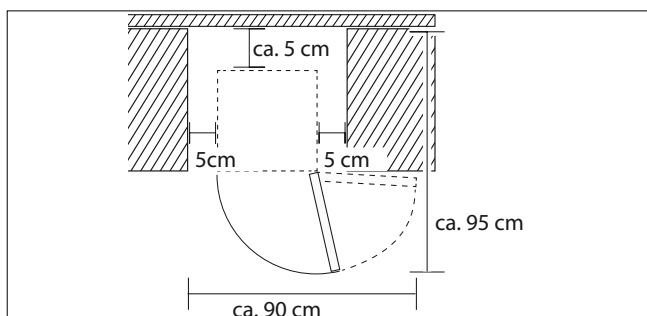
! POZOR!

Možnost nastanka materialne škode!

Nevarnost poškodb naprave zaradi nepravilnega ravnanja

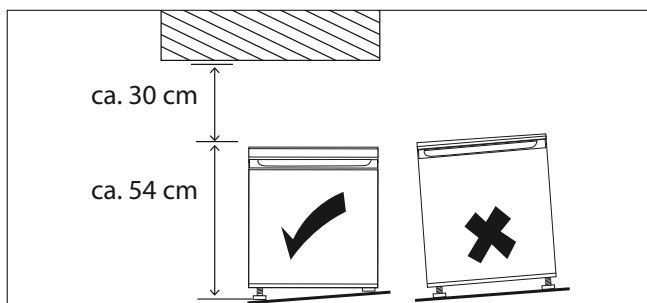
- Hladilno napravo postavite v suh prostor, ki ga je mogoče prezračiti. Površina prostora mora biti približno 4 m², da se lahko v primeru poškodbe hladilnega sistema zagotovi dovolj zraka.
- Pri postavljanju upoštevajte, da mora biti na voljo dovolj prostora za napravo. Za zadostno prezračevanje je treba zagotoviti najmanj 30 cm razdalje od stropa, 5 cm od stranskih sten in od hrbtna stene. Za popolno odprtje vrat hladilnega predela morajo biti na voljo naslednje dimenzije prostora (glejte Sl. 11).
- Naprava je primerna za klimatska razreda N in ST (glejte tipsko ploščico). Pri temperaturah okolice od 16 °C do 38 °C je zagotovljena brezhibna zmogljivost hlajenja naprave. Pri drugačnih temperaturah se lahko zmogljivost naprave zmanjša.
- Naprave ne izpostavljajte skrajnim razmeram. Izogibati se morate:
 - visoki vlažnosti zraka ali mokroti;
 - izjemno visokim ali nizkim temperaturam;
 - neposredni sončni svetlobi;
 - odprtemu ognju.

- Napravo postavite na primerno mesto.
- Napravo vodoravno izravnajte, neravnine na tleh pa izravnajte z ustreznim privijanjem stojnih nog.
- Zamrzovalnik izravnajte z vodno tehtnico.



Sl. 11 – Potrebne dimenzije prostora

- Da boste lahko vrata odprli v celoti, mora biti na voljo dovolj prostora v skladu s spodnjimi merami.



Sl. 12 – Poravnajte napravo / razdaljo navzgor

7.3. Odstranjevanje in ponovno vstavljanje odlagalne rešetke

- Če želite iz naprave vzeti odlagalno mrežico (8), povsem odprite vrata zamrzovalnega predela.
- Odlagalno mrežico dvignite z obema rokama in jo rahlo pod kotom izvlecite iz hladilnega predela.
- Odlagalno mrežico vstavite v vodila in jo potisnite do konca.

8. Upravljanje naprave

- Napravo priklopite v električno vtičnico z zaščitnim kontaktom.

Napetost električnega omrežja na kraju uporabe mora biti skladna s tehničnimi podatki naprave.

Nastavitev termostata (7) samodejno uravnava temperaturo v zamrzovalnem predelu.

Možne so naslednje 3 osnovne nastavitve termostata; temperaturo je mogoče brezstopenjsko nastavljanje med **MIN** in **MAX**:

MIN	najmanjša moč hlajenja (najtopleje)	kratkotrajno shranjevanje zamrznjenih izdelkov
NORMAL	Vmesne nastavitve	srednjeročno shranjevanje zamrznjenih izdelkov
MAX	največja moč hlajenja (najhladnjeje)	dolgoročno shranjevanje zamrznjenih izdelkov

- Pred vstavljanjem svežih živil nastavite termostat (7) na nastavitev **MAX**. Po 2 urah nastavite regulator temperature v položaj **NORMAL** glede na predvideno trajanje shranjevanja.



S termometrom preverite temperature v zamrzovalnem predelu.

Idealna temperatura in standardna nastavev je -18 °C v zamrzovalnem predelu, če je nastavljena na **NORMAL**.

Ko je dosežena temperatura zamrzovanja v zamrzovalnem predelu, lahko v omaro položite živila.



Na notranje temperature lahko vplivajo dejavniki, kot so mesto postavitve, temperatura okolice in pogostost odpiranja vrat. Pri nastavljanju temperature upoštevajte te dejavnike.

8.1. Izklop naprave

- Za izklop elektrike prestavite regulator termostata (7) v položaj **MIN** in izvlecite električni vtič (5) iz vtičnice.
- Preden znova vklopite napravo, počakajte približno deset minut.

DE

IT

SL

EN

8.2. Optimiziranje porabe energije

- ▶ Med delovanjem pustite odlagalno mrežico (8) v napravi, saj je v tem primeru poraba energije najmanjša.
- ▶ Naprave ne postavite v bližino vira toplote (grelnega telesa ali kuhinjskega štedilnika itd.).
- ▶ Okoli hladilne naprave zagotovite neovirano kroženje zraka.
- ▶ Pri zlaganju v napravo in jemanju iz nje odprite vrata le za kratek čas.
- ▶ Če so vrata odprta dlje časa, lahko to povzroči znatno povišanje temperature v predelih naprave. Pri zlaganju v napravo in jemanju iz nje odprite vrata le za kratek čas. Če je čas odpiranja vrat krajši, uide manj hladu, naprava pa zato potrebuje manj energije in na stenah zamrzovalnega predela se nabira manj ledu.
- ▶ Izberite nastavitve temperature, ki ustreza napolnjenosti naprave.
- ▶ Pri toplih jedeh počakajte, da se ohladijo na sobno temperaturo, preden jih postavite v zamrzovalno omara.
- ▶ Bodite pozorni, da tesnilo vrat ni poškodovano in da se vrata pravilno zapirajo.
- ▶ Če se v napravi nabere sloj ledu, jo odtajajte. Debel sloj ledu zmanjša prenos mraza, zato se poveča poraba energije.

8.3. Globoko zamrzovanje živil

OPOZORILO!

Nevarnost za zdravje!

Da se izognete kontaminaciji živil, upoštevajte naslednja navodila:

- Če držite vrata hladilnega predela odprta dalj časa, lahko to povzroči znatno zvišanje temperature v predelih naprave.
- Bodite pozorni, da zamrzovalnega predela ne boste napolnili preveč, saj v nasprotnem primeru ni zagotovljena optimalna zmogljivost zamrzovanja, poraba energije pa je večja.
- Redno čistite površine, ki lahko pridejo v stik z živili in dostopnimi odtočnimi sistemi.
- Živila, ki jih boste zamrznili na novo, ne smejo priti v stik z že zamrznjenimi živili. Po potrebi je treba zmanjšati količino živil, ki jih želite zamrzniti, če je predvideno vsakodnevno zamrzovanje živil.
- Živila shranjujte v ustrezna zamrzovalna območja glede na vrsto in občutljivost živila, glejte razdelek »5. Pregled naprave« na strani 34.
- Časov shranjevanja, ki jih priporočajo proizvajalci živil, ni dovoljeno preseči. Živil ni priporočljivo hraniti več kot tri mesece, razen če so na voljo druge informacije.
- Da bi preprečili navzkrižno kontaminacijo, zapakirajte živila v embalažo, ki je brez vonja, ne prepušča zraka in vlage ter ni občutljiva na maščobe in luge.
 - Najprimernejše so polietilenske in aluminijaste folije.
 - Embalaža mora tesniti in tesno obdajati zamrznjeno živilo.

- Ne uporabljajte steklene embalaže, saj lahko steklo poči.

Znaki vlage ali nabrekle embalaže zamrznjenih izdelkov pomenijo, da živila niso bila ustrezno shranjena/transportirana in so morda pokvarjena.

- Pred zaužitjem živil preverite njihovo stanje.

OPOZORILO!

Nevarnost eksplozije!

Če v napravi hranite vnetljive pline in tekočine, lahko povzročijo eksplozije.

- V napravi ne shranjujte eksplozivnih snovi ali razpršil z vnetljivimi potisnimi plini.
- Ne zamrzujte pijač z ogljikovim dioksidom. Ko voda zamrzne, se razširi in posodo lahko raznese.
- Pijače z visoko vsebnostjo alkohola zamrzujte le v dobro zaprti posodi in v pokončnem položaju.
- V zamrzovalnem predelu ne shranjujte nobenih steklenih ali kovinskih posod, ki vsebujejo tekočino.

POZOR!

Nevarnost poškodb naprave!

Občutljive površine: Plastični deli in tesnilo na vratih ne smejo priti v stik z oljem ter maščobo, saj lahko postanejo porozni in krhki.

- Preprečite stik plastičnih delov z oljem ali maščobo.

Za zamrzovanje so primerna skoraj vsa živila razen zelenjave, ki jo je treba zaužiti surovo, na primer zelena solata. Živila razdelite na obroke za enkratno porabo, da ne boste znova zamrzovali odtajanih izdelkov.

V zamrzovalnem predelu lahko zamrzujete sadje in pripravljate ledene kocke.

- ▶ Nastavite regulator temperature v položaj **MAX** 2 do 3 ure pred vstavljanjem svežih živil, ki jih želite zamrzniti. Ko vstavite sveža živila, ki jih želite zamrzniti, nastavite regulator temperature v položaj **NORMAL** glede na predvideno trajanje shranjevanja.

8.4. Uporaba posode za ledene kocke

Posodo za ledene kocke (ni vključena v obseg dobave) pred prvo uporabo temeljito očistite.

- ▶ Posodo napolnite s pitno vodo.
- ▶ Posodo za ledene kocke postavite vodoravno v cono B (glejte Sl. 1).
- ▶ Ko so ledene kocke zamrznjene, vzemite posodo za ledene kocke iz zamrzovalnega predela in kocke iztisnite iz modela.

8.5. Odtajanje živil

Živila lahko glede na njihovo vrsto in namen uporabe odtajate v napravi, v posodi z mlačno vodo, v mikrovalovni pečici, na sobni temperaturi ali v kuhinjski pečici. Sadja in zelenjave, ki sta namenjena kuhanju, ni treba odtajati. Če je mogoče, odtajana živila zaužijte še isti dan oziroma jih ne hranite v hladilniku dlje kot do naslednjega dne. Odtajanih živil ne smete znova zamrzniti, tudi če so se odtajala le deloma.

9. Čiščenje in odtajanje

- ▶ Redno čistite površine, ki lahko pridejo v stik z živili in dostopnimi odtočnimi sistemi.

OPOZORILO!

Nevarnost električnega udara!

Zaradi delov naprave, ki prevajajo električno napetost, obstaja nevarnost električnega udara.

- Pred začetkom čiščenja obvezno izvlecite električni vtič (5) iz električne vtičnice (nikoli ne vlecite za kabel, temveč za vtič). Če ne dosežete električnega vtiča, je treba izklopiti ustrezno varovalko v hišni električni napeljavi.
- Električnega vtiča (5) se ne dotikajte z mokrimi rokami.

NEVARNOST!

NEVARNOST EKSPLOZIJE in POŽARA!

Nastajanje plinov lahko povzroči eksplozije.

- Za čiščenje naprave ali delov naprave ne uporabljajte vnetljivih tekočin.

OPOZORILO!

Nevarnost telesnih poškodb!

Zaradi nizkih temperatur so možne ozeblinae.

- Zamrznjenih notranjih sten zamrzovalnega predela ali zamrznjenih živil se ne dotikajte z rokami. Za prijemanje zamrznjenih živil uporabite na primer suho krpo.

POZOR!

Nevarnost poškodb!

Nevarnost poškodb naprave zaradi nepravilnega ravnanja z občutljivimi površinami naprave.

- Nikoli ne uporabljajte ostrih, abrazivnih ali zrnatih čistil oziroma čistil, ki vsebujejo ocatno kislino, lug ali topila. Omenjena sredstva lahko poškodujejo površine naprave.

POZOR!

Nevarnost poškodb!

Nevarnost poškodb naprave zaradi nepravilnega ravnanja z napravo.

- Za hitreje odtajanje ne uporabljajte nobenih drugih mehanskih naprav ali ostalih umetnih pripomočkov, na primer električnih grelnikov, pihalnikov vročega zraka ali sušilnikov za lase, razen tistih, ki jih priporoča proizvajalec.
- V napravi ne uporabljajte nobenih elektronskih naprav. Obe napravi bi se lahko nepopravljivo poškodovali.
- Ne uporabljajte koničastih plastičnih ali lesenih lopatic.

9.1. Odtajanje zamrzovalnega predela

Debelejši sloj ledu na površinah predela za zamrzovanje zmanjšuje učinkovitost naprave in povzroča povečanje porabe energije.

- ▶ Nekaj ur pred odtajanjem naprave nastavite regulator temperature v položaj **MAX**. Zamrznjena živila boste lahko tako dlje časa hranili pri sobni temperaturi.



Zvišanje temperature med ročno sproženim odtajanjem, vzdrževanjem in čiščenjem naprave lahko skrajša življenjsko dobo zamrznjenih živil.

Priporočamo, da napravo odtajate vsaj enkrat letno.

- ▶ Zamrznjena živila vzemite iz zamrzovalnega predela, jih ovijte z več plastmi časopisnega papirja in po možnosti še z odejo ter jih hranite na hladnem mestu.
- ▶ Termostat (7) nastavite v položaj **MIN**.
- ▶ Izvlecite električni vtič (5).
- ▶ Odstranite odlagalno mrežico (8) iz zamrzovalnega predela.

Po približno pol ure je mogoče morebitni led na hladilnih rebrih zlahka odstraniti s plastično ali leseno lopatico.

9.2. Čiščenje zamrzovalnega predela in zunanje površine

- ▶ Zamrzovalni predel obrišite z blagim čistilnim sredstvom (na primer z detergentom za pomivanje posode) in počakajte, da se posuši.
- ▶ Skrbno splaknite in posušite vse dele opreme.
- ▶ Z blagim čistilnim sredstvom očistite vse površine naprave, razen tesnila na vratih.
- ▶ Tesnilo na vratih očistite s čisto vodo, ga obrišite in počakajte, da se posuši.
- ▶ Električni vtič (5) znova priklopite v električno vtičnico.
- ▶ Ko naprava doseže zeleno temperaturo, jo lahko znova napolnite z živili.

10. Ukrepi pri izpadu električne energije

Odtajanih živil ne smete znova zamrzniti, tudi če so se odtajala le deloma.

- ▶ Po izpadu električne energije preverite stanje živil, preden jih zaužijete (glejte tudi »3.3. Ravnanje z napravo« na strani 34).

11. Prevoz

POZOR!

Nevarnost telesnih poškodb!

Velika teža naprave. Nevarnost telesnih poškodb zaradi dviga pretežkega bremena.

- ▶ Pri prenašanju naprave naj vam pomaga še vsaj ena oseba.

POZOR!

Nevarnost poškodb!

Nevarnost poškodb naprave zaradi nepravilnega prevoza.

- Pazite, da se deli tokokroga hladilnega sredstva med prevozom in postavitvijo naprave ne poškodujejo.
- Če je možno, napravo vedno transportirajte v pokončnem položaju. Če se naprava med prevozom nagne za več kot 40°, počakajte 4 ure, preden jo priklopite na električno omrežje in vklopite, da se lahko tokokrog hladilnega sredstva po prevozu umiri.

- Naprave ne polagajte na bok ali hrbtno stran, sicer lahko olje iz kompresorja steče v tokokrog hladilnega sredstva in ga zamaši.
- Naprave ne izpostavljajte dežju ali škropljenju vode.

- ▶ Električni vtič izvlecite (5) iz varnostne električne vtičnice.
- ▶ Iz notranjosti naprave odstranite vse predmete in police (6).
- ▶ Privijte stojne noge (4).
- ▶ Vrata zamrzovalnega predela (2) zalepite z lepilnim trakom.
- ▶ Če je možno, napravo vedno transportirajte v pokončnem položaju. Če se naprava med prevozom nagne za več kot 40°, počakajte 4 ure, preden jo priklopite na električno omrežje in vklopite, da se lahko tokokrog hladilnega sredstva po prevozu umiri.

12. Odpravljanje težav

NEVARNOST!

Nevarnost električnega udara!

Zaradi delov pod napetostjo obstaja nevarnost električnega udara.

- V nobenem primeru ne poskušajte sami odpirati in/ali popravljati delov naprave. Obstaja nevarnost električnega udara.
- Če je električni kabel (5) te naprave poškodovan, ga mora zamenjati proizvajalec ali njegova služba za pomoč strankam ali druga pooblaščen oseba, da preprečite nevarnosti.
- Če pride do okvare, se obrnite na naš servisni center ali drugo primerno strokovno delavnico.

Med delovanjem naprave se lahko pojavijo motnje.

- ▶ V naslednji razpredelnici preverite, ali lahko težavo odpravite sami. Vsakršna druga popravila so nedopustna in zaradi njih garancija preneha veljati.

Težava	Vzrok	Rešitev
Naprava ne deluje.	Prekinitev v električnem tokokrogu.	▶ Preverite, ali je električni vtič (5) priklopljen v vtičnico. ▶ Preverite, ali je v električni vtičnici prisotna napetost, in sicer tako, da vanjo priklopite drugo električno napravo (na primer nočno lučko). ▶ Preverite varovalko. ▶ Preverite, ali je električni kabel poškodovan.
	Kompresor se vklopi zelo redko.	▶ Preverite, ali je temperatura okolice morda nižja od 16 °C.
Notranja temperatura ni dovolj nizka.	Vrat ni moglo zapreti dovolj tesno ali pa jih odpirate prepogosto.	▶ Živila razporedite tako, da ne ovirajo zapiranja vrat. ▶ Vrata odpirajte za krajši čas.
Notranja temperatura ni dovolj nizka.	Temperatura okolice je višja od +38 °C.	▶ Naprava je predvidena za delovanje pri temperaturi okolice od 16 do +38 °C.
	Kroženje zraka je nezadostno.	▶ Napravo odmaknite od stene.
	Naprava je na neposredni sončni svetlobi ali v bližini vira toplote.	▶ Napravo postavite na drugo mesto.
Naprava deluje preglasno.	Naprava ni pravilno izravnan.	▶ Izravnajte jo z vodno tehtnico.
	Naprava se dotika pohištev ali drugih predmetov.	▶ Napravo postavite tako, da se ne bo dotikala drugih predmetov.

13. Daljše obdobje neuporabe

Če boste zamrzovalnik dalj časa pustili prazen, napravo izklopite. Napravo odtajajte, očistite in pustite, da se posuši. Vrata pustite odprta, da preprečite nastajanje plesni v napravi:

- ▶ Najprej regulator temperature (7) prestavite v položaj **MIN** in nato izvlecite omrežni vtič (5) iz vtičnice.
- ▶ Izpraznite napravo.
- ▶ Notranjost zamrzovalnega predela (6) in vso opremo skrbno očistite in počakajte, da se posuši.
- ▶ Skrbno splaknite in posušite vse dele opreme.
- ▶ Če naprave dalj časa ne boste uporabljali, izvlecite električni vtič iz električne vtičnice, napravo odmrznite in očistite, vrata hladilnega predela pa pustite odprta, da preprečite nastajanje neprijetnih vonjav in plesni.

14. Odlaganje naprave med odpadke

! NEVARNOST!

Nevarnost zadušitve! Nevarnost telesnih poškodb!

Da preprečite nevarnosti za otroke, storite pred odlaganjem med odpadke naslednje:

- Odstranite vrata zamrzovalnega predela (2) in tesnilo ali vrata zamrzovalnega predela zalepite z lepilnim trakom.
- Odlagalno mrežico (8) pustite v napravi, da nihče, npr. otrok, ne bo mogel splezati vanjo.

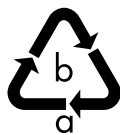


- Pri odlaganju med odpadke upoštevajte, da naprava/izolacija vsebuje ciklopentan (gorljiv izolacijski ekspanzijski plin).
- Poskrbeti je treba za strokovno odstranitev naprave/izolacije.

EMBALAŽA



Naprava je zaradi zaščite pred poškodbami med prevozom v embalaži. Embalaža je izdelana iz materialov, ki jih lahko zavržete na okolju prijazen način, da jih bo mogoče strokovno reciklirati.



Oznake embalažnega materiala za ločevanje odpadkov s kraticami (a) in številkami (b) imajo naslednji pomen:

1–7: umetne mase/20–22: papir in karton/80–98: sestavljeni materiali.



NAPRAVA

Odpadnih naprav, ki so označene s prikazanim simbolom, ni dovoljeno odlagati med običajne gospodinjske odpadke.

Skladno z Direktivo 2012/19/EU morate napravo ob koncu njene življenjske dobe oddati na ustreznem zbirnem mestu.

Pri tem se snovi, uporabljene v napravi, odpeljejo v reciklažo, da se prepreči obremenitev okolja.

Odpadno napravo oddajte na zbirnem mestu za električne odpadke ali reciklažnem centru.

Za podrobnejše informacije se obrnite na lokalno podjetje za odstranjevanje odpadkov ali na komunalno upravo.

15. Tehnični podatki

Naslov dobavitelja:	MEDION AG Am Zehnthof 77 45307 Essen Nemčija
Oznaka modela:	MD 37403
Nazivna napetost:	220–240 V~
Nazivna frekvenca:	50 Hz
Nazivni tok:	0,7 A
Hladilno sredstvo:	R-600a
Količina hladilnega sredstva:	18 g
Izolacijski plin:	ciklopentan
Neto teža	približno 14,8 kg
Zaščitni razred	I
Zmogljivost zamrzovanja:	2,4 kg/24 h
Čas hranjenja med okvaro:	7,5 h

15.1. Podatkovni list izdelka



Če želite prenesti podatkovni list izdelka, poskenirajte sosednjo kodo QR ali pa se obrnite na naš servis na naslovu www.medion.com/contact in prejmite natisnjeno različico podatkovnega lista izdelka. QR-kodo najdete tudi na energijski nalepki.

16. Informacije o skladnosti za EU



Družba MEDION AG izjavlja, da je izdelek v skladu z naslednjimi zahtevami Evropske unije:

- Direktiva 2014/30/EU o elektromagnetni združljivosti,
- Direktiva 2014/35/EU o nizkonapetostnih napravah,
- Direktiva 2009/125/ES o okoljsko primerni zasnovi izdelkov,
- Direktiva o omejevanju uporabe nekaterih nevarnih snovi v električni in elektronski opremi (RoHS) 2011/65/EU.

17. Nadomestni deli

Če želite naknadno naročiti nadomestne dele, obiščite našo prodajalno MEDIONServiceShop na naslovu <https://www.medion.com/medionserviceshop>.

Tam boste našli vse ustrezne nadomestne dele za svoj izdelek.

Vse razpoložljive nadomestne dele je mogoče kupiti 7 let, tesnila pa 10 let.

18. Informacije o servisu

Če naprava ne deluje, kot bi želeli in pričakovali, se najprej obrnite na službo za pomoč strankam. Stik z nami lahko vzpostavite na različne načine:

- Uporabite lahko tudi obrazec za stik z nami, ki je na voljo na spletni strani www.medion.com/contact.
- Seveda nam je naša skupina za pomoč strankam na voljo tudi na naši telefonski številki ali po pošti.

Delovni čas	Poprodajna podpora
Pon.–pet.: 08.00–18.00	☎ 01 - 600 18 70
Naslov servisa	
MEDION AG c/o Unistar LC d.o.o., Servis Litostrojska cesta 56 1000 Ljubljana Slovenija	



Ta in številna druga navodila za uporabo so vam vedno na voljo za prenos na spletni strani www.medionservice.com.

Zaradi trajnostnosti nismo priložili tiskanih garancijskih pogojev, ki pa jih lahko prav tako preverite v našem servisnem portalu.

Prav tako lahko optično preberete prikazano QR-kodo in navodila za uporabo preneseš s storitvenega portala v svojo mobilno napravo.

19. Kolofon

Copyright 2024

Datum: 18. November 2024

Vse pravice pridržane.

Ta navodila za uporabo so avtorsko zaščitena.

Razmnoževanje v mehanski, elektronski ali kakršnikoli drugi obliki brez pisnega dovoljenja proizvajalca je prepovedano.

Lastnik avtorskih pravic je podjetje:

MEDION AG

Am Zehnthof 77

45307 Essen

Nemčija

Upoštevajte, da zgoraj navedeni naslov ni naslov za vračilo izdelkov. Najprej se vedno obrnite na službo za pomoč strankam.

Contents

1. Information about this user manual	44
1.1. Explanation of symbols	44
2. Proper use	44
3. Safety instructions	45
3.1. General safety instructions	45
3.2. Installation and electrical connection	45
3.3. Use of the appliance	46
4. Package contents	47
5. Appliance overview	47
6. Information on the appliance.....	47
6.1. Information regarding refrigerant R-600a	47
7. Before operation.....	47
7.1. Changing the door hinge over to the opposite side	48
7.2. Setting up the appliance	49
7.3. Removing and reinserting the wire shelf	49
8. Operating the appliance.....	50
8.1. Switching off the appliance.....	50
8.2. Optimising energy consumption.....	50
8.3. Deep-freezing food.....	50
8.4. Using ice cube trays.....	51
8.5. Defrosting food.....	51
9. Cleaning and defrosting	51
9.1. Defrosting the freezer	52
9.2. Cleaning the freezer compartment and external surfaces	52
10. Measures in case of power failure	52
11. Transport.....	52
12. Troubleshooting	52
13. Prolonged non-use	53
14. Disposal.....	53
15. Technical specifications.....	54
15.1. Product data sheet	54
16. EU declaration of conformity.....	54
17. Spare parts.....	54
18. Service information.....	54
19. Legal Notice.....	54

DE

IT

SL

EN

1. Information about this user manual



Thank you for choosing our product. We hope you enjoy using this appliance.

Please read the safety instructions and the user manual carefully before using the appliance for the first time. Note the warnings on the appliance and in the user manual.

Always keep the user manual close to hand. If you sell the appliance or give it away, please ensure that you also pass on this user manual. It is an essential component of the product.

1.1. Explanation of symbols

If a block of text is marked with one of the warning symbols listed below, the hazard described in that text must be avoided to prevent the potential consequences described there from occurring.



DANGER!

Warning: risk of fatal injury!



WARNING!

Warning: risk of possible fatal injury and/or serious irreversible injuries!



WARNING!

Warning: risk of electric shock!



WARNING!

Warning: danger due to combustible and/or highly flammable substances!



WARNING!

Warning: risk of explosive materials!



CAUTION!

Warning: risk of minor and/or moderate injuries!



NOTICE!

Follow these instructions to prevent damage to the appliance!



More detailed information about using the appliance!



Follow the instructions in the user manual!



Alternating current symbol

2. Proper use

This appliance is intended to be used for freezing food-stuffs. This appliance is designed for use in private households and similar household applications, such as:

- Staff kitchens in shops, offices and other workplaces
- In agriculture and by guests in hotels, motels and other types of accommodation
- Bed-and-breakfast establishments
- Catering establishments and wholesale use

The manufacturer accepts no liability for damages if the appliance is used for commercial purposes or for any purpose other than freezing food.

Please note that we shall not be liable in cases of improper use:

- ▶ Do not modify the appliance without our consent and do not use any auxiliary equipment that we have not approved or supplied.
- ▶ Only use replacement parts or accessories that we have supplied or approved.
- ▶ Comply with all the information in this user manual, especially the safety instructions. Any other use is considered improper and can cause personal injury or property damage.

3. Safety instructions

IMPORTANT SAFETY INSTRUCTIONS –
READ CAREFULLY AND KEEP FOR FUTURE
REFERENCE!

- This appliance may be used by children over the age of 8 and by persons with reduced physical, sensory or mental abilities or by those with limited experience and/or knowledge, provided that they are supervised or have been instructed in the safe use of the appliance and have understood the associated risks.
- Children must not be allowed to play with the appliance.
- Children between the ages of 3 and 8 are allowed to load and remove items from refrigerating appliances.
- Cleaning and user maintenance must not be carried out by children unless they are supervised.
- Keep children away from the appliance inner. If the door is closed, there is a risk of choking and suffocation!

3.1. General safety instructions



WARNING!

Risk of injury!

The appliance's refrigeration system contains R600a refrigerant. If the refrigerant escapes, there is a risk of injuries.

- **WARNING!** Do not damage the refrigerant circuit.
- If the refrigeration system has nevertheless become damaged, ventilate the room. Avoid naked flames and ignition sources. Have the appliance repaired by a qualified technician before using it again.
- If refrigerant comes into contact with the skin or eyes, this can lead to injuries. If necessary, rinse the eyes with clean water and consult a doctor.
- **WARNING!** Do not operate electrical appliances inside the cooling chamber that do not conform to the design recommended by the manufacturer.

- Do not use any other electrical appliances inside the refrigerating appliance unless they are approved for this purpose by the manufacturer.
- Tampering with the refrigerant circuit is prohibited and invalidates the warranty.



WARNING!

Risk of fire!

There are flammable liquids in the coolant circuit and the compressor.

- Note the "Fire hazard" warning signs on the back of the appliance or the compressor.
- Avoid naked flames and ignition sources when using, maintaining and disposing of the appliance.

3.2. Installation and electrical connection



WARNING!

Risk of fire!

Insufficient air circulation can lead to heat accumulation.

- **WARNING!** Make sure that the ventilation openings in the housing, around the appliance and in the installation niche are not blocked.
- The appliance is not designed to be an integrated appliance.
- To ensure adequate ventilation, observe the minimum distance, see "7.2. Setting up the appliance" on page 49.
- Do not install near heat sources such as hobs, radiators, underfloor heating etc. If installation near a heat source cannot be avoided, use an appropriate insulation panel or maintain the following minimum clearances to the heat source:
 - from electric or gas ovens or similar: approx. 5 cm
 - from oil or coal-fired ovens: approx. 30 cm
 - If installed next to another refrigerating appliance, a minimum distance of 5 cm from the side is required.

DE

IT

SL

EN



DANGER!

Risk of electric shock!

There is a risk of electric shock due to live parts.

- After installing the appliance, check that the mains connection cable is not squashed or damaged.
- Do not operate the appliance if it has been visibly damaged or the mains cable or plug is defective.
- In the event of damage, contact our Service Centre.
- Connect the appliance to a properly installed, earthed safety socket which is easily accessible and close to the place of installation. The local mains voltage must match the voltage stated in the technical specifications for the appliance.
- The power socket must be easily accessible so that you can unplug the appliance from the mains quickly if necessary.
- **WARNING!** Ensure the mains cable is out of harm's way and will not trip people up. Do not use an extension cable.
- **WARNING!** Do not allow the mains cable to become trapped or damaged during installation.
- **WARNING!** Do not connect portable multiple sockets or power supplies to the back of the appliance.
- In order to disconnect the appliance completely from the electrical circuit, pull the mains plug out of the socket.

3.3. Use of the appliance



WARNING!

Risk of injury/risk to health!

Improper handling of the appliance can lead to injuries.

- Do not touch the freezer compartment's frozen inner walls or frozen foodstuffs with your hands. Do not put ice cubes or ice lollies directly from the freezer into your mouth. Risk of burns resulting from the low temperatures.

- Do not misuse the plinth, drawer compartments, doors etc. as a step or for support.

The appliance may not work properly (possibility of stored goods defrosting or the temperature in the freezer compartment increasing), if the appliance is exposed to temperatures that fall below the specified intended temperature range for a prolonged period of time (below 16°C).

In case of power failure or a switched off appliance, stored foodstuffs may start to thaw or defrost completely. There is a risk of food poisoning.

- If there has been a power failure, check that the food which is stored in the appliance still looks and smells safe to eat.
- If there has been a power failure, dispose of any frozen food which has visibly started to thaw.
- Do not refreeze food that has thawed or defrosted.
- In the event of disconnection, even of a temporary nature only, take the frozen food out of the appliance and keep it in sufficiently cold storage.
- If the door is left open for a long time, this can cause the temperature inside the appliance zones to increase significantly.
- Regularly clean surfaces that may come into contact with food and accessible drain systems.
- Ensure cleanliness and correct storage of food.
- If the appliance is not going to be used for a longer period of time, pull the mains plug out of the mains socket, defrost and clean the appliance, leaving the refrigerator door open to avoid unpleasant odours and to prevent mould from forming.

4. Package contents

⚠ DANGER!

Risk of choking and suffocation!

There is a risk of choking and suffocation due to swallowing or inhaling small parts or plastic wrap.

- Keep all packaging materials used (bag, pieces of polystyrene etc.) out of the reach of children.
- Children must not be allowed to play with the packaging materials.

- ▶ Remove the product from the packaging and remove all packaging material.
- ▶ Please check the package contents to ensure that all items are included and in perfect condition. If anything is missing, please contact us within 14 days of purchase.

The following items are supplied with your product:

- Freezer, incl.
 - 1 wire shelf
 - User manual

5. Appliance overview

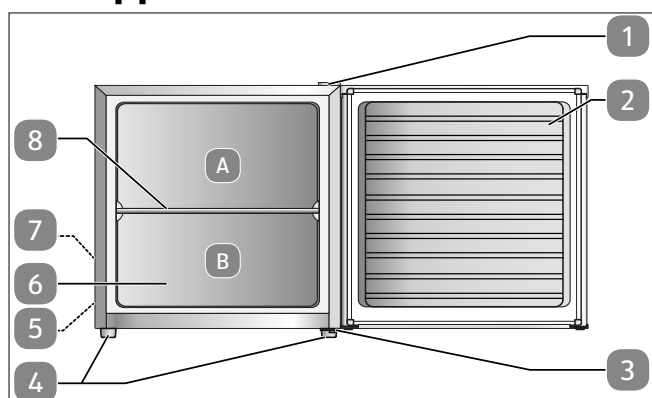


Fig. 1 – Front view with door open

1. Upper hinge with hinge cover
2. Freezer door
3. Lower hinge
4. Feet
5. Mains cable with plug (on the back, not shown)
6. Freezer compartment, divided into sections A and B (see below)
7. Thermostat (at rear, not shown)
8. Wire shelf



The type plate is located in the freezer compartment.



Recommended storage of food in the  freezer compartment:

- Storage for 3 months: seafood (fish, prawns, shellfish), freshwater fish and meat products
- The longer the storage time, the worse the flavour and the lower the nutritional value
- Suitable for frozen fresh food

- ▶ Store the food in appropriate containers as follows:

(siehe Front view with door open)

Zone A:	Ice cream, frozen fruit, frozen foods, baked goods
Zone B:	Frozen vegetables, chips, raw meat, poultry, fish

6. Information on the appliance

- The appliance uses refrigerant R-600a (HCFC- and CFC-free) in the refrigerant circuit.
- The refrigerant circuit has been checked for leaks. This complies with the relevant safety regulations for electrical appliances.
- Energy efficiency class D
- Climate class N, ST

The different climate classes are explained in the following table.

Climate class	Meaning	Ambient temperature
SN	Appliances for subnormal climate	+10°C to +32°C
N	Appliances for normal climate	+16°C to +32°C
ST	Appliances for subtropical climate	+16°C to +38°C
T	Appliances for tropical climate	+16°C to +43°C

6.1. Information regarding refrigerant R-600a

R-600a and cyclopentane are used as 100% HCFC-free refrigerant and insulating materials in this appliance. This helps to protect the ozone layer and reduces the so-called greenhouse effect.

These appliances can be identified by the "Refrigerant R-600a" notice on the type plate.

- ▶ Ensure that the refrigerant circuit is not damaged, as small quantities of R-600a can contribute to the greenhouse effect if released.
- ▶ This applies both when transporting the appliance and throughout its service life. Also ensure that you dispose of this appliance correctly according to local regulations.

7. Before operation

- ▶ Unpack the appliance and remove the adhesive tape. Use a mild cleaning agent to remove any adhesive residues.
- ▶ Dispose of the expanded polystyrene padding separately from the other packaging.
- ▶ Rinse the inside of the appliance and the fittings with lukewarm water and mild cleaning agent and allow

to dry (see section "9. Cleaning and defrosting" on page 51).

7.1. Changing the door hinge over to the opposite side

The freezer is supplied with a door hinged on the right-hand side. If you would like to change the opening direction of the freezer door, proceed as follows.

Required tools:

- Spanners (width across flat of 8 mm and 10 mm)
- Small flat-head screwdriver
- Phillips screwdriver

The mains plug (5) has been unplugged.

- ▶ Empty the freezer.
- ▶ Remove the hinge cover on the right-hand side, for example using a flat-head screwdriver.

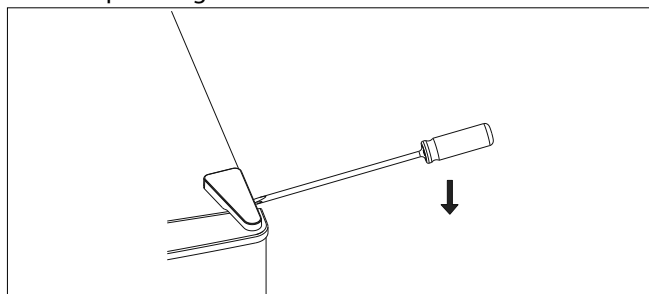


Fig. 2 – Removing the cover

- ▶ Use a Phillips screwdriver to loosen the three screws on the upper hinge (1).

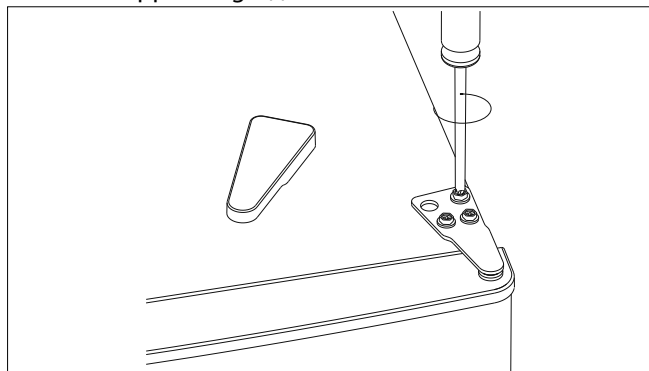


Fig. 3 – Unscrewing the hinge

- ▶ Remove the screw hole cover on the left-hand side, for example using a flat-head screwdriver.

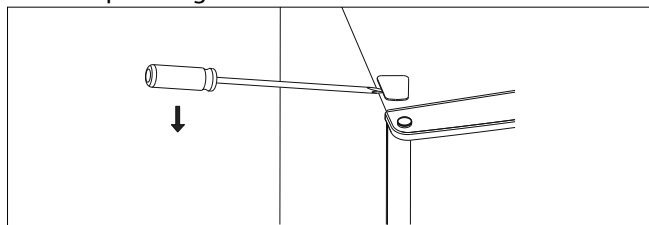


Fig. 4 – Loosening the drill hole cover

- ▶ Remove the blind plug for the hinge pin from the left-hand side of the appliance door (2) and insert it in the hole on the right-hand side.
- ▶ Place the freezer on its back.

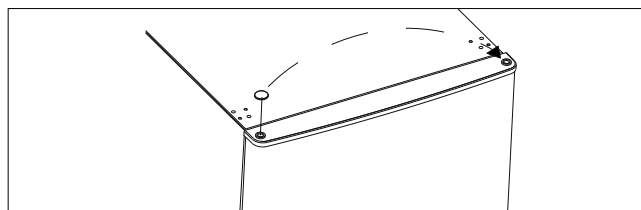


Fig. 5 – Moving the blind plug

- ▶ Unscrew the lower hinge and then unscrew the adjustable foot (4).
- ▶ Remove the screws from the side housing on the left-hand side and place them on the opposite side.
- ▶ Place the two white washers and the locking washer from the lower hinge safely to one side. They will be required when reinstalling the door.

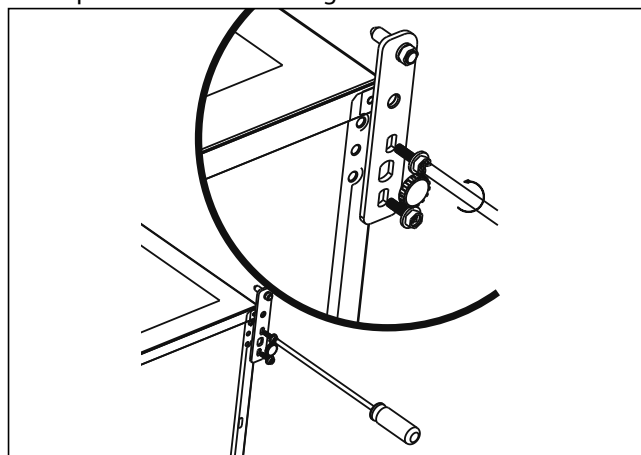


Fig. 6 – Releasing the lower hinge

- ▶ Use a spanner (width across of 10 mm) to unscrew the pin on the lower hinge (3) and when doing so hold in place with a flat-head screwdriver to remove the pin.
- ▶ Turn over the hinge and reinsert the pin and locking washer.

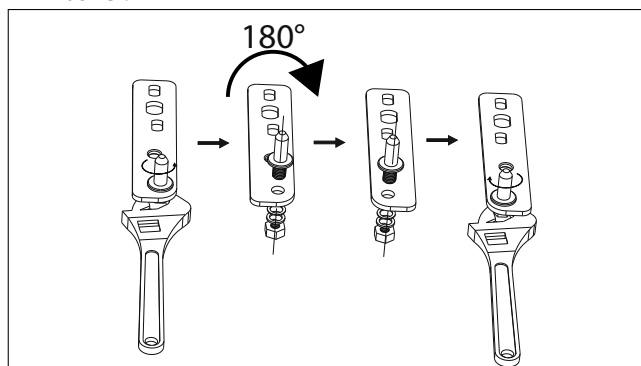


Fig. 7 – Moving the hinge pin

- ▶ Screw the lower hinge on the left-hand side again. Screw in the adjustable foot (4) on the right-hand side.
- ▶ Stand the appliance upright again. While doing so, hold the appliance door (2) quite firmly in place.
- ▶ Before screwing the upper hinge back on, ensure that the door closes flush with the appliance housing horizontally and vertically so that all seals close.

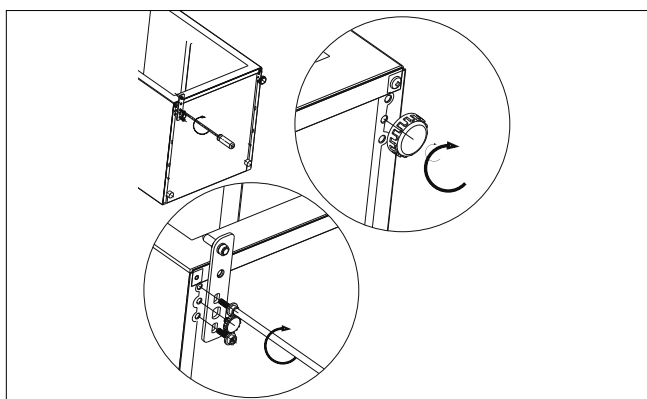


Fig. 8 – Fitting the hinge/adjustable foot

- ▶ Then put the upper hinge back in place and screw on the hinge with the three screws. Use a spanner to tighten the screws.

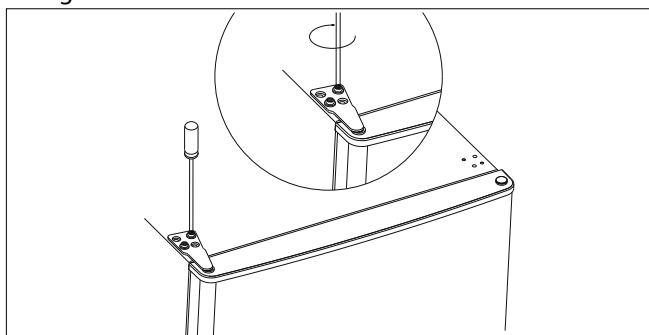


Fig. 9 – Fitting the upper hinge

- ▶ Then place the hinge cover and the screw covers back into position.

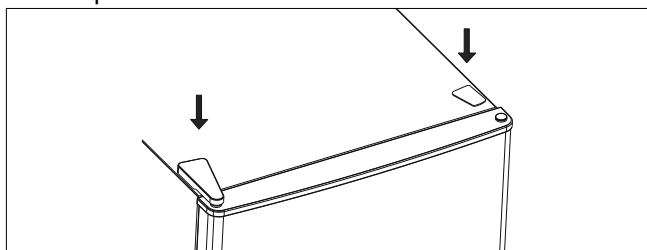


Fig. 10 – Attaching covers



Please note: The door seal adapts to the new door hinge after a few hours.



If tilted to an angle of more than 40° during transport or when changing the door fittings, wait 4 hours before connecting it to the mains and switching it on to enable the refrigerant circuit to settle.

7.2. Setting up the appliance

! NOTICE!

Possible material damage!

Risk of damage to the appliance due to improper handling.

- Install the freezer in a dry and ventilated room. The room should be around 4 m², so there will be sufficient

air volume available if the cooling system becomes damaged.

- Take the space requirements into consideration when setting up the appliance.
- The appliance is suitable for climate classes N and ST (see the type plate). Correct cooling performance of the appliance is guaranteed at ambient temperatures from 16°C to 38°C. If temperatures deviate from this range, the appliance performance may be reduced.
- Do not expose the appliance to extreme conditions. Avoid:
 - high humidity or wet conditions
 - extremely high or low temperatures
 - direct sunlight
 - naked flames.

- ▶ Move the appliance to a suitable location.
- ▶ Ensure that the appliance is level; compensate for any unevenness in the floor by screwing in the adjustable feet.
- ▶ Level the freezer with a spirit level.

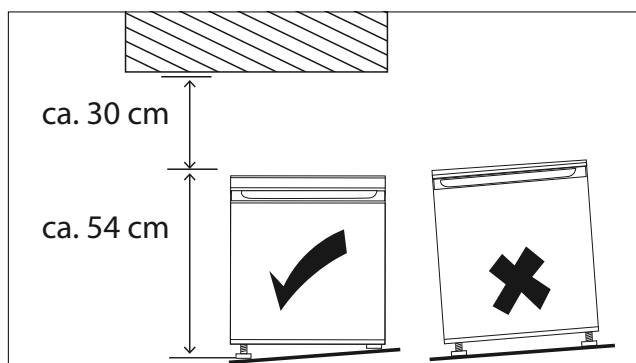


Fig. 11 – Levelling the appliance/clearance above

- ▶ To fully open the door, the room dimensions stated below must be available.

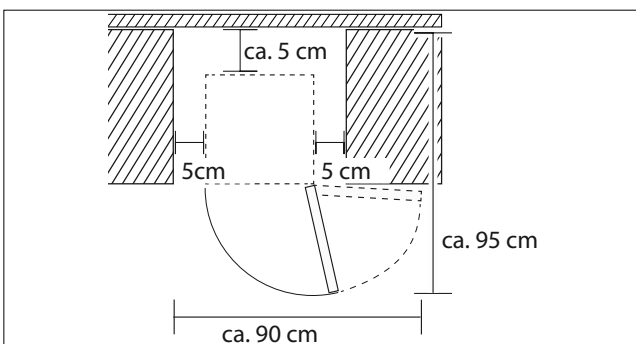


Fig. 12 – Space requirement

7.3. Removing and reinserting the wire shelf

- ▶ To remove the wire shelf (8), open the freezer door fully.
- ▶ Lift the wire shelf upwards with both hands and remove the wire shelf from the cooling chamber at a slight angle.
- ▶ Insert the wire shelf into the guide rails and push it in as far as it will go.

8. Operating the appliance

- ▶ Connect the appliance to an earthed mains socket.

The local mains voltage must match the voltage stated in the technical specifications for the appliance.

The thermostat setting automatically adjusts the temperature in the freezer.

The following 3 basic thermostat settings are possible; the temperature can also be set to any level between **MIN** and **MAX**:

MIN	Lowest level of cooling (warmest)	Short-term storage of frozen products
NORMAL	Intermediate position	Medium-term storage of frozen products
MAX	Highest level of cooling (coldest)	Long-term storage of frozen products

- ▶ Before putting in fresh food, set the thermostat (7) to the **MAX** setting. After 2 hours, set the temperature control to the **NORMAL** position, for example, depending on the intended length of storage.



Check the temperatures in the freezer compartment with a thermometer. The ideal temperature and standard setting is -18°C in the freezer compartment when set to **NORMAL**. Once the freezer temperature is reached, you can load it with food.



The internal temperatures can be influenced by factors such as the installation location, ambient temperature and the number of times the door is opened. Take these factors into account when setting the temperature.

8.1. Switching off the appliance

- ▶ To de-energise the appliance, set the thermostat (7) to the **MIN** position and disconnect the mains plug (5) from the socket.
- ▶ Wait approx. 10 minutes before switching on the appliance again.

8.2. Optimising energy consumption

- ▶ The energy consumption will be lowest if the wire shelf (8) is left inside the appliance when it is in use.
- ▶ Do not position the appliance near a heat source (radiator or cooker etc.).
- ▶ Ensure that air can circulate freely around the appliance.
- ▶ Only open the door briefly when loading and removing foodstuffs.
- ▶ If the door is left open for a long time, this can cause the temperature inside the appliance zones to increase significantly. Only open the door briefly when loading and removing foodstuffs. Less cold can escape if the door is left open for only a short time; the appliance requires less energy and less ice is deposited on the freezer walls.
- ▶ Select the temperature setting according to how full the appliance is.
- ▶ Allow warm foods to cool to room temperature before putting them in the freezer.
- ▶ Ensure that the door seal is undamaged and that the door closes properly.
- ▶ If a layer of ice has formed, defrost the appliance. A thick coating of ice will adversely affect the energy consumption.

8.3. Deep-freezing food

WARNING!

Risk to health!

To prevent food from becoming contaminated, please observe the following instructions:

- If the refrigerator door is left open for a long time, this can cause the temperature inside the appliance zones to increase significantly.
- Take care not to overload the freezer compartment as otherwise optimal performance cannot be guaranteed and energy consumption will increase.
- Regularly clean surfaces that may come into contact with food and accessible drain systems.
- Food to be frozen must not come into contact with food that has already been frozen. It may be necessary to reduce the quantity of food to be frozen if you intend to freeze food each day.
- Store food in the correct freezer zone according to its type and sensitivity, see "5. Appliance overview" on page 47

- Do not exceed the storage times recommended by the food manufacturers. If no specification is given, food should not be stored for more than three months.
- To avoid cross-contamination, place the food in odourless, airtight, moisture-free, greaseproof and leach-resistant packaging.
 - Polythene bags and aluminium foil are the most suitable materials.
 - The food must be closely wrapped in airtight packaging.
 - Do not use glass packaging as the glass may break.
- Signs of moisture or swelling of deep-freeze packaging indicates that the food has not been stored/transported correctly and may be spoiled. Check the condition of food before eating.

WARNING!

Risk of explosion!

Flammable gases and liquids can cause explosions if stored in the appliance.

- Do not store explosive substances or spray cans containing flammable propellants in the appliance.
- Do not freeze any carbonated beverages. Expanding water can break the container.
- Only freeze high-proof alcohol in a tightly closed container that is standing upright.
- Do not store glass or metal containers filled with liquid in the freezer compartment.

NOTICE!

Risk of damage to the appliance!

Sensitive surfaces: Do not allow oil and grease to come into contact with the plastic parts and the door seal as the surface can become porous and brittle.

- Do not allow oil or grease to come into contact with the plastic parts.

Almost all types of food are suitable for freezing, except vegetables which are eaten raw, e.g. lettuce.

Freeze food in portions for single use and do not refreeze any products that have defrosted.

- ▶ Set the temperature control to the **MAX** position 2 to 3 hours before putting in fresh food to be frozen. After putting in fresh food to be frozen, set the temperature control to the **NORMAL** position, for example, depending on the intended length of storage.

Fruit can be frozen in the freezer compartment and ice cubes can be made.

8.4. Using ice cube trays

- ▶ Clean the ice cube tray (not supplied) thoroughly before using for the first time.
- ▶ Fill the tray with drinking water.
- ▶ Place the ice cube tray upright in the lowermost freezer compartment.
- ▶ As soon as the ice cubes are frozen and you require ice cubes, remove the ice cube tray from the freezer compartment and press the ice cubes out of the mould.

8.5. Defrosting food

Depending on the type and use, food can be defrosted in the appliance, in a container filled with lukewarm water, in a microwave, at room temperature or in the oven. Fruit and vegetables which are going to be cooked do not need to be defrosted.

Once defrosted, food is preferably to be eaten on the same day or stored in a refrigerator until the next day at the latest. Food must not be refrozen, even if it has not fully defrosted.

9. Cleaning and defrosting

- ▶ Regularly clean surfaces that may come into contact with food and accessible drain systems.

WARNING!

Risk of electric shock!

There is a risk of electric shock from electrified parts.

- Before starting any cleaning work, always pull the mains plug (5) out of the socket (pull on the plug, not the cable). If the plug is not accessible, the corresponding fuse for the mains electricity supply to the house needs to be switched off.
- Do not touch the mains plug with wet hands.

DANGER!

RISK OF EXPLOSION AND FIRE!

An accumulation of gas can lead to explosions.

- Do not use any flammable liquids to clean the appliance or appliance parts.

WARNING!

Risk of injury!

Risk of burns resulting from the low temperatures.

- Do not touch the freezer compartment's frozen inner walls or frozen foodstuffs with your hands. Use a dry cloth, for example, to hold the frozen products.

NOTICE!

Risk of damage!

Damage to the appliance due to improper handling of the sensitive surfaces of the appliance.

- Never use acidic, abrasive or granular, acetic-acid-, soda- or solvent-based cleaning agents. These may damage the surfaces of your appliance.
- Do not operate any electrical appliances inside the appliance. Both appliances may be damaged irreparably.

NOTICE!

Risk of damage!

Damage to the appliance caused by improper handling

- Do not use any other mechanical equipment or synthetic agents to accelerate the defrosting process, e.g. electric heaters, hot air blowers or hair-dryers or pointed or hard objects.
- Do not use any sharp plastic or wooden spatulas.

DE

IT

SL

EN

9.1. Defrosting the freezer

Thick deposits of ice on the freezer surfaces reduce the efficiency of the appliance and increase the energy consumption.

Before defrosting the appliance, set the thermostat (7) to the **MAX** position a few hours in advance. The frozen products can then be stored at room temperature for a longer period of time.



A rise in temperature of the frozen food during manual defrosting, maintenance or cleaning can shorten the storage life of the frozen products.

It is advisable to defrost the appliance at least once a year.

- ▶ Take the frozen product out of the freezer compartment, wrap in a few layers of paper and possibly a blanket and store it in a cool location.
- ▶ Set the thermostat (7) to the **MIN** position.
- ▶ Unplug the mains plug (5).
- ▶ Remove the wire shelf (8) from the freezer compartment.
- ▶ After approx. 30 minutes any coating of frost on the cooling ribs above the freezer drawers can be easily removed using a plastic or wooden spatula.

9.2. Cleaning the freezer compartment and external surfaces

- ▶ Wipe down the freezer compartment with a mild cleaning agent (e.g. washing-up liquid) and allow to dry.
- ▶ Carefully clean and dry all fittings.
- ▶ Clean the appliance surfaces, except the door seal, with a mild cleaning agent.
- ▶ Clean the door seal with clean water, wipe it off and allow to dry.
- ▶ Plug the mains plug (5) back into the socket.
- ▶ As soon as the appliance has reached the required temperature, you can put the food back into the appliance.

10. Measures in case of power failure

Food must not be refrozen, even if it has not fully defrosted.

- ▶ In the event of a power failure, check the condition of the food before eating it (see also "3.3. Use of the appliance" on page 46).

11. Transport



CAUTION!

Risk of injury!

The appliance is heavy. There is a risk of injury from the strain of lifting the appliance.

- Seek the assistance of at least one other person in order to move the appliance.

NOTICE!

Possible material damage!

Risk of damage to the appliance if transported incorrectly.

- Ensure that no part of the refrigerant circuit is damaged when transporting and installing the appliance.
 - Where possible, always transport the appliance upright. If tilted to an angle of more than 40° during transport, wait 4 hours before connecting the appliance to the mains and switching it on to enable the refrigerant circuit to settle after transport.
 - Do not place the appliance on its side or back, as this can cause oil from the compressor to enter and block the refrigerant circuit.
 - Do not expose the appliance to rain or spray water.
- ▶ Pull the plug out of the earthed mains socket.
 - ▶ Remove all objects and inserts from the interior of the appliance.
 - ▶ Screw in the adjustable feet.
 - ▶ Tape the door shut.
 - ▶ Where possible, always transport the appliance upright. If tilted to an angle of more than 40° during transport, wait 4 hours before connecting it to the mains and switching it on to enable the refrigerant circuit to settle after transport.

12. Troubleshooting



DANGER!

Risk of electric shock!

There is a risk of electric shock due to live parts.

- Never try to open and/or repair an appliance component yourself. There is a risk of electric shock.
- If there is damage to the mains connection cable on this appliance, it must be replaced by the manufacturer, its customer service department or another suitably qualified person. This is necessary to avoid hazards.
- In the event of a fault, contact our Service Centre or another suitable professional repair workshop.

Faults may occur during operation.

- ▶ Use the following table to check whether you can resolve the problem yourself. All other repairs are prohibited and invalidate the warranty.

Fault	Cause	Solution
The appliance is not working.	Interruption in the electrical circuit	▶ Check whether the mains plug (5) is plugged in. ▶ Check whether the mains socket is live by plugging in another electrical appliance (e.g. a bedside lamp). ▶ Check the fuse. ▶ Check the mains cable for damage.
	The compressor is very rarely activated.	▶ Check whether the ambient temperature is not below 16°C.
The internal temperature is not low enough.	The door does not seal properly or is opened too often.	▶ Arrange food so that it does not prevent the door from closing properly. ▶ Open the door for less time.
The internal temperature is not low enough.	The ambient temperature is above +38°C.	▶ The appliance is designed to work in a temperature range from +16°C to +38°C.
	The air circulation is insufficient.	▶ Move the appliance away from the wall.
	The appliance has been set up in a location exposed to direct sunlight or next to a heat source.	▶ Place the appliance in a different position.
The appliance makes too much noise.	The appliance has not been set up properly.	▶ Level with a spirit level.
	The appliance is touching furniture or other objects.	▶ Position the appliance as a free standing unit and ensure that it does not touch any other objects.

13. Prolonged non-use

If the freezer is not to be used for a long time, the following activities must be carried out:

- ▶ First set the temperature control to the **MIN** position and then pull the mains plug (5) out of the socket.
- ▶ Clear out the appliance.
- ▶ Wipe out the inside of the freezer and allow to dry.
- ▶ Clean all the fittings carefully.
- ▶ If the freezer is left empty for an extended period of time, switch it off. Defrost and clean the appliance and allow it to dry. Leave the door open to prevent mould from forming in the appliance.

14. Disposal

DANGER!

Risk of choking and suffocation! Risk of injury!

To avoid risks to children, proceed as follows before disposing of the appliance:

- Remove the door and seal or tape the door closed.
- Leave the wire shelf (8) in the appliance so that no-one, for example children, can climb into the appliance.

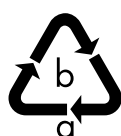


- During disposal, please note that the appliance/insulation contains cyclopentane (a flammable expanded gas for insulation).
- The appliance/insulation must be disposed of correctly.

PACKAGING



Your appliance has been packaged to protect it from damage in transit. The packaging is made of materials that can be recycled in an environmentally friendly manner.



Packaging material label regarding waste separation includes abbreviations (a) and numbers (b) with the following meaning:
1–7: plastics/20–22: paper and cardboard/80–98: composite materials.



APPLIANCE

All old appliances marked with the symbol shown must not be disposed of in normal household waste.

In accordance with Directive 2012/19/EU, these appliances must be disposed of correctly at the end of their service life.

This involves separating the materials in the appliance for the purpose of recycling and minimising the environmental impact.

Take old appliances to a collection point for electrical scrap or a recycling centre.

Contact your local waste disposal company or your local authority for more information on this subject.

DE

IT

SL

EN

15. Technical specifications

Address of the supplier:	MEDION AG Am Zehnthof 77 45307 Essen Germany
Model:	MD 37403
Rated voltage:	220–240 V ~
Rated frequency:	50 Hz
Rated current:	0.7 A
Refrigerant:	R-600a
Refrigerant quantity:	18 g
Insulation gas:	Cyclopentane
Net weight	Approx. 14.8 kg
Protection class	I
Freezer capacity:	2.4 kg/24 h
Storage time in case of fault:	7.5 h

15.1. Product data sheet



Scan the QR Code shown to download the product data sheet or contact the service department at www.medion.com/contact to obtain a printed copy of the product data sheet.

You will also find the QR code on the energy label.

16. EU declaration of conformity



MEDION AG hereby declares that the product conforms to the following European requirements:

- EMC Directive 2014/30/EU
- Low Voltage Directive 2014/35/EU
- Ecodesign Directive 2009/125/EC
- RoHS Directive 2011/65/EU.

17. Spare parts

Please visit our MEDIONServiceShop at <https://www.medion.com/medionserviceshop> to order any spare parts you need.

You will be able to find all suitable spare parts for your product there.

All available spare parts can be purchased for a period of 7 years, seals can be purchased for a period of 10 years.

18. Service information

Please contact our Customer Service team if your device ever stops working the way you want or expect it to. There are several ways for you to contact us:

- In our Service-Community, you can meet other users, as well as our staff, and you can exchange your experiences and pass on your knowledge there. You will find our Service-Community at community.medion.com.
- Alternatively, use our contact form at www.medion.com/contact.

- You can also contact our Service team via our hotline or by post.

Opening times	Hotline number UK
Mon – Fri: 08.00 – 20.00 Sat – Sun: 10.00 – 16.00	☎ 0333 3213106
Service address	
MEDION Electronics Ltd. 120 Faraday Park, Faraday Road, Dorcan Swindon SN3 5JF, Wiltshire United Kingdom	



You can download this and many other sets of operating instructions from our service portal at www.medionservice.com.

We have stopped providing printed copies of our warranty terms and conditions as part of our commitment to sustainability, but you can access the warranty terms and conditions on our service portal.

You can also scan the QR code on the side of the screen, to download the operating instructions onto your mobile device from the service portal.

19. Legal Notice

Copyright 2024

Date: 18. November 2024

All rights reserved.

These operating instructions are protected by copyright. Mechanical, electronic and any other forms of reproduction are prohibited without the written permission of the manufacturer.

Copyright is owned by the company:

MEDION AG
Am Zehnthof 77
45307 Essen
Germany

Please note that you cannot use the address above for returns. Please always contact our Customer Service team first.